



## DIGITAL TV TUNER UNIT

# TUE-T220DV

- **QUICK REFERENCE GUIDE**  
Please read before using this equipment.
- **KURZREFERENZ**  
Bitte vor Benutzung dieses Gerätes durchlesen.
- **GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE**  
Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.
- **GUIDA RAPIDA**  
Leggere il manuale prima di usare il dispositivo.
- **КРАТКИЙ СПРАВОЧНИК**  
Внимательно прочитайте перед использованием оборудования.

EN

DE

FR

IT

RU



ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.  
1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,  
Tokyo 145-0067, JAPAN  
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.  
1500 Atlantic Boulevard, Auburn Hills,  
Michigan 48326, USA  
Phone: 1-310-783-7230

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA  
PTY. LTD.  
161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone: 61 (3)8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH  
Olmstraße 4,  
85716 Unterschleißheim, Germany  
Phone: 49(0)89-324264-0

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.  
Alpine House Earplace Business Park,  
Fletchamstead Highway,  
Coventry CV4, 9TW, U.K.  
Phone: 44-2476-719500

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.  
184 allée des Erables  
CS 52016 - Villepinte  
95 945 Roissy CDG cedex, France  
Phone: 33 1 48 63 89 89

ALPINE ITALIA S.p.A.  
Viale C. Colombo 8,  
20090 Trezzano Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone: 39 (02) 484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.  
Portal de Gamarra 36, Pabellón 32  
01013 Vitoria (Álava). APDO. 133, Spain  
Phone: 34 (945) 283588

ALPINE ELECTRONICS OF ASIA PACIFIC  
CO., LTD  
555 Rasa Tower 1, Unit 2601-2602, 26th floor  
Phaholyothin Road, Chatuchak  
Bangkok 10900, Thailand  
Phone: 662-937-0505



# Contents

EN

Points to Observe for Safe Usage .....	4
Antenna Installation .....	6
Important Notes on Antenna Installation .....	6
Antenna Position .....	7
Antenna Cable Routing .....	8
Remote Control Operation .....	9
Getting Started .....	10
Location of Connectors .....	10
Turning Power On or Off .....	11
Initial System Start-Up .....	11
Operation .....	12
Select a Channel from the Channel List .....	12
Channel Information (CH Info.) .....	13
Channel Scan .....	14
Channel Sorting (CH Sorting) .....	14
Skipping a Channel .....	14
Move Channels .....	14
Channel Delete .....	15
Audio .....	15
Service Type .....	15
Display .....	15
System Settings .....	16
Subtitle .....	16
Teletext .....	16
Antenna power .....	16
AFS Setting .....	17
Country/Language .....	17
HDMI Setting .....	18
Version/Upgrade .....	18
Reset Default .....	18
Setting up your Alpine Unit .....	19
Enabling Direct Touch Operation .....	19
Connections .....	20
Specifications .....	21

## Operating Instructions

### WARNING

#### Points to Observe for Safe Usage

- *Read this manual carefully before using the product. It contains instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Alpine cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.*
- *This manual uses various pictorial displays to show you how to use this product safely and to alert you to potential dangers resulting from improper connections and operation. Following are the meanings of these pictorial displays. It is important to fully understand the meanings of these pictorial displays in order to use this manual and the system properly.*

#### WARNING

- Operation of the system while driving is dangerous. Users should stop the vehicle before operating the product.

#### WARNING

- **This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.**

**INSTALL THE PRODUCT CORRECTLY SO THAT THE DRIVER CANNOT WATCH TV/VIDEO UNLESS THE VEHICLE IS STOPPED AND THE PARKING BRAKE IS APPLIED.**

It is dangerous for the driver to watch TV/Video while driving a vehicle. Installing this product incorrectly enables the driver to watch TV/Video while driving. This may cause a distraction, preventing the driver from looking ahead, thus causing

an accident. The driver or other people could be severely injured.

#### **DO NOT WATCH VIDEO WHILE DRIVING.**

Watching the video may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

#### **DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.**

Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

#### **MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING.**

Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

#### **DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.**

Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

#### **USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.**

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

#### **MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.**

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

#### **BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.**

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

**DO NOT MIX NEW BATTERIES WITH OLD BATTERIES.  
INSERT WITH THE CORRECT BATTERY POLARITY.**

When inserting the batteries, be sure to observe proper polarity (+ and -) as instructed.

**⚠ CAUTION**

- This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

**HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.**

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

**HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.**

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

**ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.**

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

**DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.**

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

**KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS SCREWS OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

**⚠ NOTICE****Temperature**

Be sure the temperature inside the vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.

**Maintenance**

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Alpine dealer or the nearest Alpine Service Station for servicing.

**Fuse Replacement**

When replacing the fuse(s), the replacement must be of the same amperage as shown on the fuse holder. If the fuse(s) blows more than once, carefully check all electrical connections for shorted circuitry. Also have your vehicle's voltage regulator checked.

**Installation Location**

Make sure the TUE-T220DV will not be exposed to:

- Direct sun and heat
- High humidity
- Excessive dust
- Excessive vibrations

## Antenna Installation

In-car digital TV reception situation will vary from vehicle to vehicle and the installer may need to try antenna mounting positions to determine the best position for most stable signal reception in vehicles.

---

### **Important Notes on Antenna Installation**

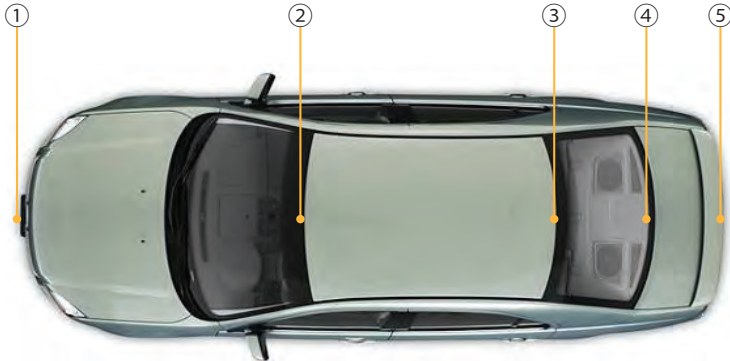
---

For a better reception, please place the rod antenna horizontally, and keep the rod antenna away from metals.

## Antenna Position

To optimize the TV reception performance, we recommend that one antenna is mounted at the front and one at the rear of the vehicle. Please refer to the diagram below for some recommended locations.

EN



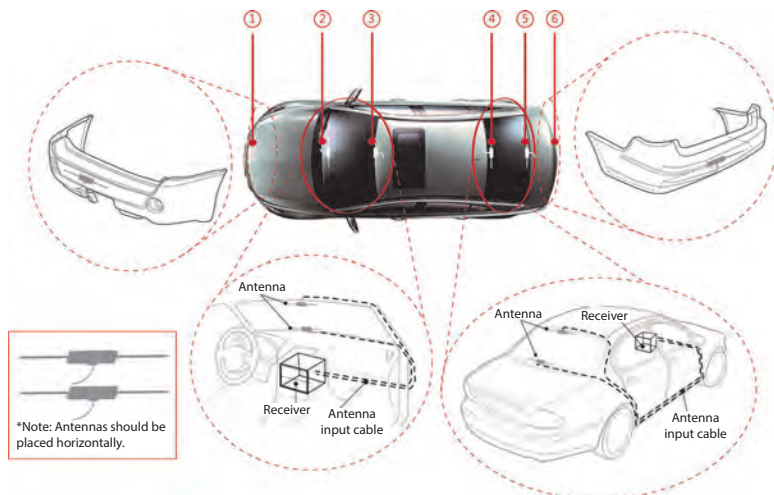
- ① Behind the Front Bumper. Note: Please make sure the bumper is not made of metal
- ② Top of the Front Windscreen, but at least 5cm away from the metal body of the car
- ③ Top of the Rear Windscreen, but at least 5cm away from the metal body of the car
- ④ Bottom of the Rear Windscreen, at least 5cm away from the metal body of the car
- ⑤ Behind the Rear Bumper (note: make sure rear bumper is not made of metal).

Note:

For position ② - ④, because the windshields of many cars are usually equipped with film coating (that contains metal), the actual signal reception may be degraded, depending on the degree of shielding provided by the coating.

## Antenna Cable Routing

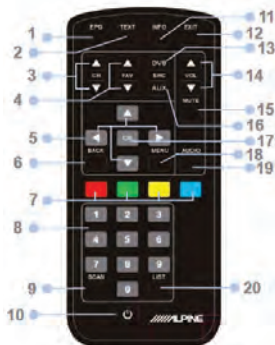
Once a suitable position is found, carefully route the antenna cables to the receiver unit and then connect to the Antenna Inputs on the TUE-T220DV.





# Remote Control

## Remote Control Operation



### 1. EPG button

Press the button to enter the Electronic Program Guide

### 2. TXT button

Press the button to enter the Teletext menu.

### 3. CH+ / CH- buttons

Press these buttons to select the next/prev. preset service.

### 4. FAV+ / FAV- button

Press these buttons to select the next/prev. preset service.

### 5. ▲▼▶◀ buttons

Press the up/down buttons to navigate the OSD or to load the next/previous Teletext page.  
Press the left/right buttons to navigate the OSD or to skip the next/previous 100 Teletext pages.

### 6. Back button

Press the button return to the previously selected service.

### 7. Teletext menu buttons

Navigate the Teletext shortcut menu by pressing these buttons.  
In TV mode the yellow/blue button can

be pressed to select the next/previous favourite service.

### 8. Number buttons

Preset services and Teletext pages can be directly accessed by using the number buttons.

### 9. Scan button

Press the button to start the auto scan procedure.

### 10. Power button

Press the button to turn the DVB-T tuner unit on/off.

### 11. INFO buttons

Press the info button to show reception details of the currently selected service.

### 12. Exit button

Press the button to return from a menu.

### 13. TV/R button

Toggle TV and Radio Services (if available)

### 14. VOL+ / VOL- buttons

Press these buttons to adjust the volume output level.

### 15. Mute button

Press the button to switch on/off the audio output.

### 16. AUX button

### 17. OK button

Press the button to select a highlighted menu item or to confirm a number input.

### 18. Menu button

Press the button to enter the main menu.

### 19. Audio button

Press the button to enter the audio setup menu.

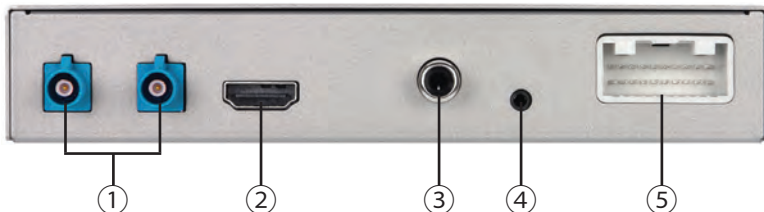
### 20. LIST buttons

Press the list button to show a list of all available services.

# Getting Started

## Location of Connectors

### Front



- ① ANTENNA INPUT: Antenna connection port (NOTE: this Antenna Input port also provides +5VDC output for powering the antenna LNA).
- ② HDMI OUT: HDMI signal output.
- ③ SPDIF OUT: SPDIF sound output.
- ④ REMOTE EYE INPUT: IR Remote input for optional remote eye KRE-500E.
- ⑤ POWER / AV: Combination of power input, ACC input, Remote input, CVBS, Video/Audio GND.

### Rear



- ⑥ Service: For connection with USB stick or external hard disk to upgrade the system software.
- ⑦ OP: The green "Operating" LED indicates if the system is working or not.
- ⑧ PWR: The red "Power" LED indicates if the 12VDC power supply has been successfully applied to the device.

## Turning Power On or Off

Turn the ignition key to the ACC or ON position.

When the unit is powered, the POWER LED indicator will be illuminated in red. Once the system initialization is completed, the Operating LED on the unit will be illuminated as green.

## Initial System Start-Up

- 1 Complete the Setup Wizard by selecting your own OSD language, region of operation, and others.
  1. Use [▲]/[▼] buttons to navigate to the items.
  2. Use [OK] button to enter the options available of selected item.
  3. Press [▲]/[▼] buttons to scroll up and down the options.
  4. Pressing the [OK] button to select & enable the desired choice.
  5. Press [MENU] button to exit from current operation.



NOTE: Time zone setting will be automatically updated once the region setting is changed.

- 2 Execute auto search of available DVB-T and DVB-T2 TV channels.
  1. Use [▲]/[▼] buttons to Highlight the 'Start Scanning' option.
  2. Press [OK] button to start auto TV search operation. The auto scan process will take a few minutes.



# Operation

## Select a Channel from the Channel List

Press **[MENU]** to access all TV functions available, including channel list, audio settings, channel info, TV scan, service type, display setting and the TV setting.

The channel list function will list all available channel information for TV selection, program preview, and to access the Electronic Program Guide (EPG).

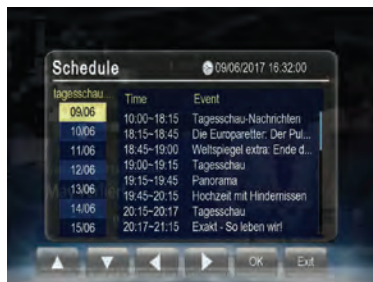


- 1 Select 'CH List' in the TV menu and press the **[OK]** button. The 'CH List' will appear on the screen. Scroll up/down the CH list to select the desired TV program.

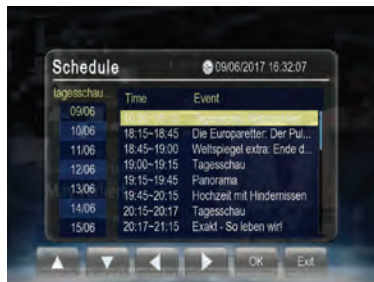
NOTE: Pressing the **[List]** hot key on remote controller will allow quick access to the Channel List while watching TV.



- 2 Press the **[>]** key to view the EPG info of the selected TV programs as shown in the illustration.



- 3 Use [▲]/[▼] to select a TV program and press [OK] to view the program information.



- 4 Press the [EXIT] button to return to the 'Schedule' view. Press one more time to return to the 'CH List' screen.



## Channel Information (CH Info.)

Shows detailed parameters and signal information of the currently received channel.

- 1 Highlight the 'CH Info.' option and press the [OK] button to display the channel information.
- 2 Press the [EXIT]/[MENU] button to exit.



---

## Channel Scan

---

- 1 Highlight the 'TV Scan' option to scan the available channels automatically.
- 2 Press the [OK] button to restart the channel search again. The previous TV channels will be deleted automatically if this function is executed.



---

## Channel Sorting (CH Sorting)

---

- 1 Select 'Channel sorting' in the TV settings and press the [OK] button. The channel manager screen will appear as shown in the illustration.
- 2 Scroll up/down the channel list. Press the [OK] button to enter the editing menu for the chosen channel. Options are: skip, move and delete functions.
- 3 Press [EXIT]/[MENU] button to exit anytime.



### Skipping a Channel

- 1 After entering the channel editing menu, select the 'Skip' button on the screen by pressing the [▶]/[◀] buttons.
- 2 Press the [OK] button to activate or deactivate it.

NOTE: this function temporarily removes the channel from the program list. The user can restore the channels by deactivating the function.

### Move Channels

- 1 After entering the channel editing menu, select the 'Move' button on screen by pressing the [▶]/[◀] buttons.
- 2 Use the [▲]/[▼] buttons to move the channel up or down in the list.
- 3 Press the [OK] button to save the new listing.

## Channel Delete

- After entering the channel editing menu, select the 'Delete' button on the screen by pressing the [▶]/[◀] buttons.
- Press the [OK] button to delete the channel.

NOTE: this function will permanently delete the channel from the current program list. Users will only restore the previous channels back by performing the auto search again.

## Audio

- Highlight the 'Audio' option on the TV menu screen and press the [OK] button to enter the 'Audio'.
- Select the stereo/left/right audio channel and scroll the available languages. Press the [OK] button to select the language of the current service.
- Press the [EXIT]/[MENU] key to exit.



## Service Type

To toggle between TV and Radio service (where available).

## Display

- To adjust the image to your preferences, highlight the item you want to change.
- Press the [OK] button to activate your settings.
- After adjusting, press the [EXIT]/[MENU] button to exit the 'Display' menu.



## System Settings

In the System Settings, the users can adjust the channel sorting, subtitle setting, teletext, antenna power, AFS setting, country/language settings, HDMI settings, reset to factory default, and proceed to a software upgrade.

Use the [▲] and the [▼] buttons to highlight the desired item and press the [OK] button to select one item.



### Subtitle

- 1 Highlight the 'Subtitle' option and press the [OK] button to enter the 'Subtitle' menu.
- 2 Scroll the available languages and press the [OK] button to activate the subtitle.
- 3 Press the [EXIT]/[MENU] key to exit.



### Teletext

- 1 Highlight the 'Teletext' option and press the [OK] button to enter 'Teletext'.
- 2 Press the [▲] button to view the next page or the [▼] to view the previous teletext page.
- 3 Press the numerical key buttons to jump to a specific teletext page.
- 4 Press the [EXIT]/[MENU] key to exit.

### Antenna power

To set up the antenna power

- 1 Highlight the 'Ant.Power' option on the Setting screen and press the [OK] button to enter the 'Antenna Power' menu.
- 2 Press the [OK] button to select the power.

Note: if the power is set to 'on', it means that the antenna will be supplied with +5VDC to drive the antenna's amplifier. For the supplied antennas, we suggest to keep this antenna power on.

- 3 Press the [MENU]/[EXIT] button to exit.



## **AFS Setting**

As a TV program may be broadcasted using different frequencies at different places (within its service area), users who intend to continuously watch a TV program may need to tune to a different frequency when moving out of the existing cell. Traditionally, this tuning was carried out by users manually. AFS (Automatic Frequency Switching) is a function intended to provide users an uninterrupted viewing of certain TV channels by automatically switching the TV frequency when needed.

- 1 Highlight the 'AFS Setting' option on the Setting screen and press the [OK] button to enter 'AFS Setting' menu.



- 2 When selecting 'On', another screen will open, allowing to select the 'AFS Idle Time'. This setting can be changed between 30 sec to 10 minutes. This suppresses unwanted ping-pong effects when driving along in mountain regions with many tunnels.



- 3 Press the [MENU]/[EXIT] button to exit

## **Country/Language**

- 1 Highlight the item you want to adjust.
- 2 Select one option by pressing the the [OK] button or exit the setting by pressing the [EXIT]/[MENU] button.
- 3 After adjusting, press the [EXIT]/ [MENU] button to exit the 'Country/Language' menu.



## **HDMI Setting**

- 1 Highlight the option that you want to adjust.
- 2 Select one by pressing the [OK] button or exit the setting by pressing the [EXIT]/[MENU] button.
- 3 After adjusting, press the [EXIT]/[MENU] button to exit the 'HDMI Setting' menu.



## **Version/Upgrade**

To upgrade the software version

- 1 Insert the USB device containing the software upgrade file into the USB slot.
- 2 After entering the 'Version/Upgrade' menu, press the [OK] button to start the upgrade.



## **Reset Default**

To reset all settings to factory default

- 1 Highlight the 'Reset Default' option and press the [OK] button to reset system settings to factory default.
- 2 Press the [EXIT] button or select 'No' to exit.



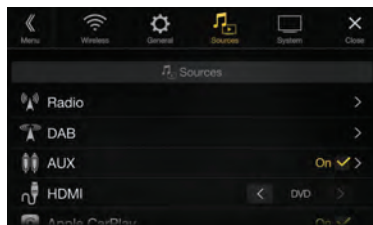
# Setting up your Alpine Unit

EN

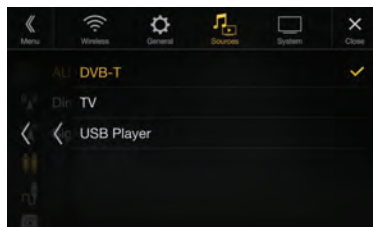
## Enabling Direct Touch Operation

In order to enjoy Direct Touch control, the connected AV/ AVN unit needs to support this feature. Usually 'Direct Touch' needs to be enabled in the unit's setting menu.

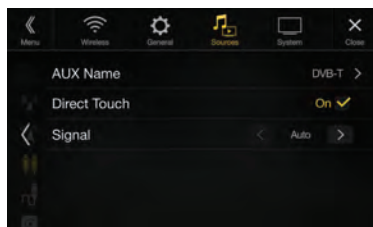
- 1 Go to 'Settings', 'Audio', 'AUX' and enable the AUX input.



- 2 When the AUX input is enabled, the option 'AUX Name' becomes available. Select 'DVB-T' from the menu.

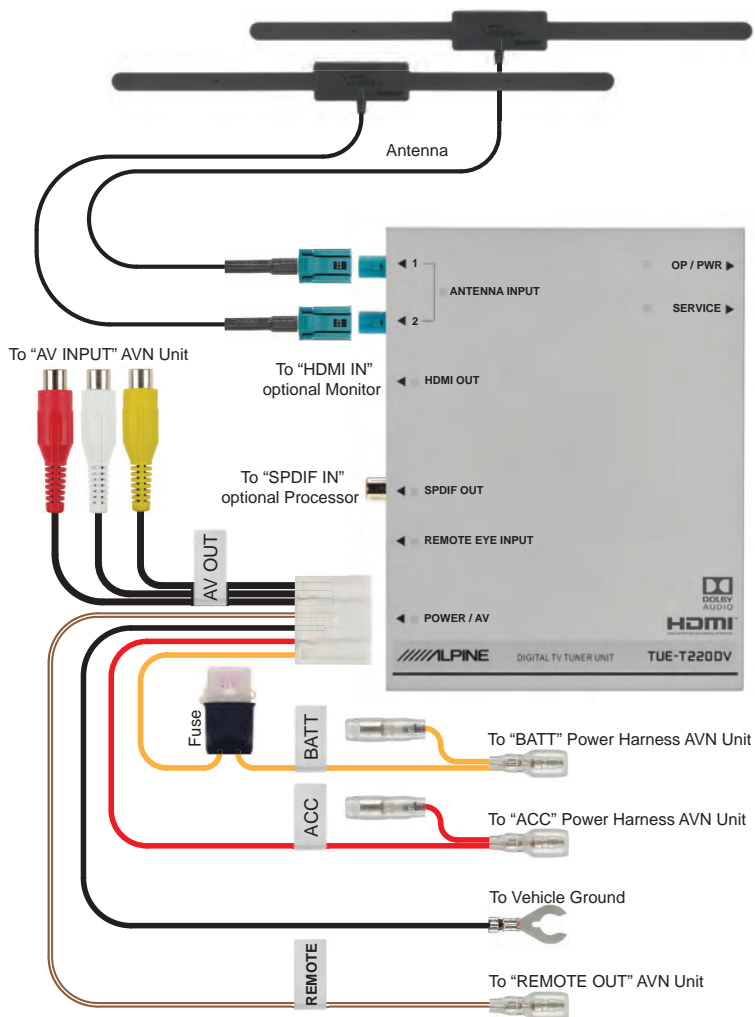


- 3 When 'DVB-T' was selected, the 'Direct Touch' setting becomes available. Make sure to set 'DirectTouch' to 'On'.



Note: Direct Touch is currently not available for HDMI connections. Consult the owner's manual of your Alpine Unit for details regarding the connection.

# Connections



# Specifications

EN

RF Input	
Antenna	Active antenna supported (Fakra Connector type)
Frequency range	VHF (170-230 MHz) and UHF band (470-862 MHz)
RF input impedance	75 Ohms
Channel bandwidth	6/7/8 MHz
TV System	
Transmission standard	ETSI EN 302-755 v1.4.1 standard Support all DVB-T2 modes; Single and multiple-PLPs, SISO and MISO transmission
Video/Audio decoder	Real time 1080p50 Full-HD Video Decoder: MPEG-2(ISO/IEC 13818-2) SD& HD H.264 (MPEG-4 AVC, ISO/IEC 14496-10) SD & HD H.265 (HEVC, ISO/IEC 23008-2) SD & HD
Software Features	
OSD Language	English, French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Russian, Czech, Slovak, Greek
Features	DVB-T2 TV, Auto Channel Search, Multi-Language EPG, Channel Preview, Teletext, Subtitle
Interface	
POWER / AV	12VDC, negative ground, analogue Video- and Audio-Out-puts, remote connection
Digital Video Output	HDMI
Digital Audio Output	SPDIF
Remote Port	Alpine compatible IR
Service Port	USB 2.0 host supported (for software upgrade)
Power	
Input voltage	+11-16VDC
Power consumption	4.4W typical (at 25°C), 6W max (at 85°C),
Dimensions and Weight	
Dimensions	154mm x 119mm x 27.5mm
Weight	~ 470g (Main unit)



**Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment  
(applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)**

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste.

There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

**Copyright Information:**

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.

Dolby, Pro Logic and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Covered by one or more claims of the patents listed at [patentlist.hevcadvance.com](http://patentlist.hevcadvance.com)

# Inhaltsverzeichnis

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.....	4
Antenneneinbau.....	6
Wichtige Hinweise für den Antenneneinbau.....	6
Position der Antennen.....	7
Verlegung der Antennenkabel.....	8
Bedienung der Fernbedienung.....	9
Erste Schritte.....	10
Lage der Anschlüsse.....	10
Ein- und Ausschalten.....	11
Erste Inbetriebnahme des Systems.....	11
Bedienung.....	12
Auswählen eines Senders aus der Kanalliste.....	12
Kanal-Information.....	13
Sendersuchlauf.....	14
Kanalverwaltung.....	14
Einen Sender überspringen.....	14
Einen Sender nach oben/unten verschieben.....	14
Einen Sender löschen.....	15
Audioauswahl.....	15
Service Typ.....	15
Anzeigeeinstellung.....	15
Systemeinstellungen.....	16
Untertitel.....	16
Teletext.....	16
Antennenspannung.....	16
AFS Einstellungen.....	17
Land/Sprache.....	17
HDMI-Einstellungen.....	18
Version / Aktualisierung.....	18
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen (Reset Default).....	18
Einrichtung des Alpine-Gerätes.....	19
Direct Touch aktivieren.....	19
Anschlüsse.....	20
Technische Daten.....	21

# Bedienungsanleitung

## WARNUNG

### Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch

- *Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Alpine haftet nicht für Probleme, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.*
- *Grafische Symbole weisen im Verlauf der Anleitung auf wichtige Erläuterungen für sicheren Betrieb hin und warnen vor möglichen Gefahren, die aus Fehlern beim Anschluss und falscher Handhabung resultieren können. Im Folgenden wird die Bedeutung dieser Symbole erklärt. Es ist wichtig, dass Sie sich die Bedeutung einprägen, damit Sie sich beim Durchlesen der Anleitung leichter orientieren und das Gerät vorschriftsmäßig bedienen können.*

#### **WARNUNG**

- Die Bedienung des Systems beim Fahren ist gefährlich. Bitte halten Sie das Fahrzeug an, bevor Sie das System bedienen.

#### **WARNUNG**

- **Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod führen.**

**INSTALLIEREN SIE DAS PRODUKT KORREKT, SO DASS DER FAHRER NUR FERNSEHEN ODER VIDEOS ANSCHAUEN KANN, WENN DAS FAHRZEUG STEHT UND DIE FESTSTELLBREMSE BETÄTIGT WURDE.**

Es ist gefährlich, wenn der Fahrer während der Fahrt fernsieht oder Videos schaut. Bei

fehlerhafter Installation dieses Produkts kann der Fahrer während des Fahrens fernsehen oder Videos schauen. Dies kann den Fahrer vom Verkehr ablenken und einen Unfall verursachen. Der Fahrer und andere Personen können dabei schwer verletzt werden.

#### **SCHAUEN SIE WÄHREND DER FAHRT KEINE VIDEOS.**

Der Fahrer könnte durch das Anschauen von Videos vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

#### **BEDIENEN SIE KEINE FUNKTIONEN, DIE VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTEN.**

Einige Funktionen können Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen. Bedienen Sie diese erst, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie stets an einer sicheren Stelle an, bevor Sie diese Bedienvorgänge ausführen. Anderenfalls besteht Unfallgefahr.

#### **SCHAUEN SIE WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM.**

Sie könnten dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

#### **ÖFFNEN SIE DAS GERÄT NICHT.**

Anderenfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### **NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND NEGATIVER MASSE VERWENDEN.**

(Klären Sie dies im Zweifelsfall mit Ihrem Händler ab.) Nichtbeachtung kann zu Bränden etc. führen.

#### **AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.**

Fehlerhafte elektrische Verbindungen können zu einem Brand oder Schäden am Produkt führen.

#### **VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.**

Nichtbeachtung kann zu Stromschlag oder Verletzung durch Kurzschluss führen.



**VERWENDEN SIE NEUE BATTERIEN NICHT ZUSAMMEN MIT ALTEN BATTERIEN. LEGEN SIE DIE BATTERIEN MIT RICHTIGER POLUNG EIN.**

Die Batterien müssen unbedingt wie angegeben mit der richtigen Polung (+ und -) eingelegt werden.

### **VORSICHT**

- **Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.**

**DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM AUFTRITT.**

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Schäden am Produkt führen. Bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Alpine-Händler oder zur nächsten Alpine-Fachwerkstatt.

**LASSEN SIE DIE VERKABELUNG UND DEN EINBAU VON EINER FACHWERKSTATT DURCHFÜHREN.**

Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technische Fachkenntnisse und Erfahrung. Sicherheitshalber sollte der Einbau des Produktes vom Fachhändler oder einer Fachwerkstatt übernommen werden.

**DIE KABEL DÜRFEN NICHT GEKNICKT, EINGEKLEMMT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.**

Verlegen Sie die Kabel und Verdrahtung in ausreichender Entfernung zu beweglichen Teilen (wie Sitzschienen), scharfen Kanten oder spitzen Ecken. So verhindern Sie Quetschungen und Schäden an der Verkabelung. Wird ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte geführt, verwenden Sie eine Gummütülle, damit die Kabelisolierung nicht am Metallrand der Bohrung scheuert.

**DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.**

Montieren Sie das Gerät nicht an feuchten oder besonders staubigen Orten. Feuchtigkeit oder Staub können das Gerät beschädigen oder zerstören.

**HALTEN SIE KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERN.**

Bei Verschlucken besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt hat.

### **HINWEIS**

**Betriebstemperatur**

Beim Einschalten des Geräts muss die Temperatur im Fahrzeug zwischen 0 °C und +45 °C liegen.

**Wartung und Instandsetzung**

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren.

Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.

**Austausch der Sicherung**

Beim Austauschen der Sicherung(en) muss die Ersatzsicherung dieselbe Amperezahl aufweisen wie die im Sicherungssockel angegebene. Wenn die Sicherung(en) mehr als einmal durchbrennen, überprüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse auf Kurzschluss. Lassen Sie auch den Spannungsregler Ihres Fahrzeugs überprüfen.

**Wahl des Einbauortes**

Schützen Sie das TUE-T220DV Gerät vor:

- Direkter Sonneneinstrahlung und starker Wärmeentwicklung
- Feuchtigkeit
- Hoher Staubbelastung
- Starken Vibrationen

## Antenneneinbau

Die Empfangsqualität von Digital-TV ist je nach Fahrzeug unterschiedlich. Für stabilen Empfang im Fahrzeug kann es sinnvoll sein, verschiedene Einbaupositionen der Antennen auszuprobieren.

---

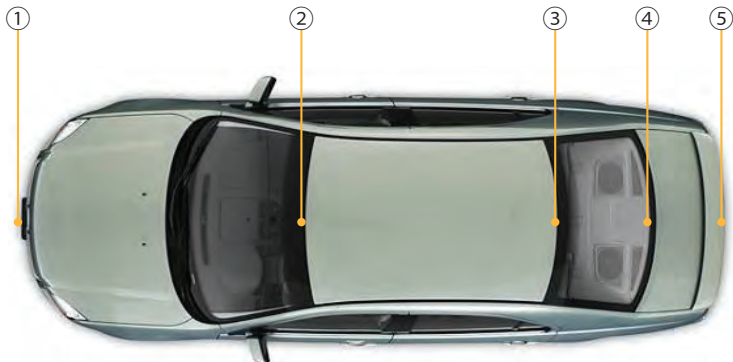
### **Wichtige Hinweise für den Antenneneinbau**

---

Für besseren Empfang platzieren Sie die Antennen waagrecht und so, dass sie keine Metallteile berühren.

## Position der Antennen

Für optimalen TV-Empfang ist es empfehlenswert, eine Antenne vorn und eine hinten am Fahrzeug zu montieren. In der nachfolgenden Abbildung finden Sie einige empfohlene Einbaupositionen:



DE

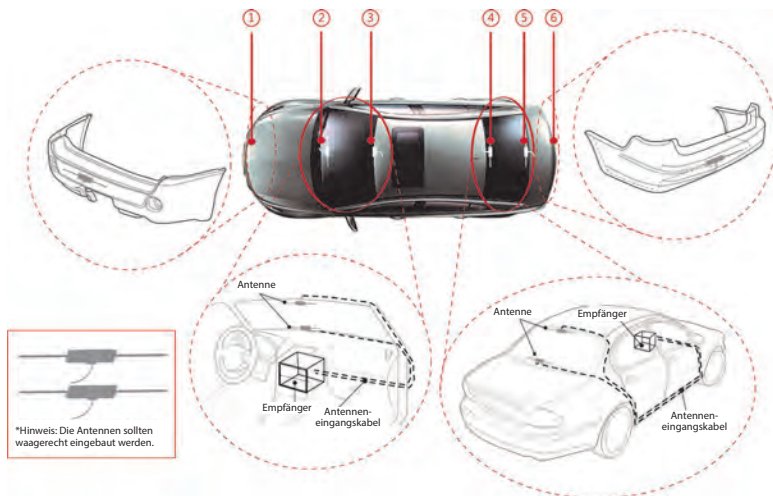
- ① Hinter dem vorderen Stoßfänger. Hinweis: Der Stoßfänger darf nicht aus Metall sein
- ② Oben auf der Windschutzscheibe, jedoch mindestens 5 cm von der Karosserie entfernt
- ③ Oben auf der Heckscheibe, jedoch mindestens 5 cm von der Karosserie entfernt
- ④ Unten auf der Heckscheibe, jedoch mindestens 5 cm von der Karosserie entfernt
- ⑤ Hinter dem hinteren Stoßfänger. (Hinweis: Der Stoßfänger darf nicht aus Metall sein).

Hinweis:

Viele Fahrzeugscheiben sind mit Metall beschichtet. Dadurch werden Signale abgeschirmt. Daher kann je nach Stärke der Abschirmung der Empfang in den Positionen ② - ④ eingeschränkt sein.

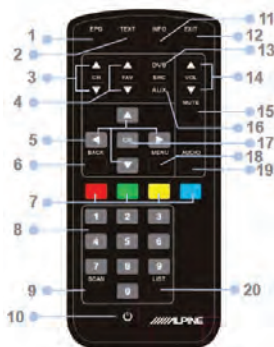
## Verlegung der Antennenkabel

Wenn Sie eine geeignete Einbauposition gefunden haben, verlegen Sie die Antennenkabel sorgfältig zur Empfangseinheit und verbinden Sie sie mit den Antenneneingängen des TUE-T220DV.



# Fernbedienung

## Bedienung der Fernbedienung

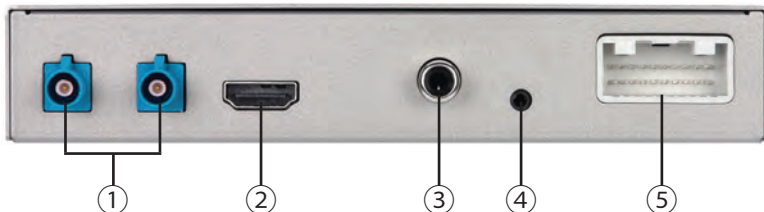


- 1. EPG-Taste**  
Ruft die elektronische Programmübersicht auf.
- 2. TXT-Taste**  
Ruft das Teletext-Menü auf.
- 3. Tasten CH+ / CH-**  
Ruft den vorherigen/nächsten voreingestellten Sender auf.
- 4. Tasten FAV+ / FAV-**  
Ruft den vorherigen/nächsten voreingestellten Sender auf.
- 5. Tasten ▲▼▶◀**  
Nach oben/nach unten: Zum Navigieren im Bildschirmmenü oder zum Laden der vorherigen/nächsten Teletext-Seite.  
Nach links/nach rechts: Zum Navigieren im Bildschirmmenü oder zum Überspringen der vorherigen/nächsten 100 Teletext-Seiten.
- 6. Zurück-Taste**  
Ruft den vorher ausgewählten Menüpunkt auf.
- 7. Tasten für Teletext -Menü**  
Zum Navigieren im Teletext-Schnellzugriffsmenü.  
Im TV-Modus: Mit der gelben bzw. der
- 8. Zifferntasten**  
Zum direkten Aufrufen von voreingestellten Sendern und von Teletext-Seiten.
- 9. Scan-Taste**  
Startet die Suchlaufautomatik.
- 10. Einschalttaste**  
Schaltet den DVB-T-Tuner ein und aus.
- 11. INFO-Taste**  
Zeigt Einzelheiten zum aktuell ausgewählten Dienst an.
- 12. Exit-Taste**  
Verlässt das aktuelle Menü.
- 13. TV/R-Taste**  
Schaltet zwischen TV und Radio um (falls verfügbar).
- 14. Tasten VOL+ / VOL-**  
Zum Anpassen der Lautstärke.
- 15. Mute-Taste**  
Schaltet den Ton stumm.
- 16. AUX-Taste**
- 17. OK-Taste**  
Bestätigt den ausgewählten Menüpunkt oder eine mit der Zifferntastatur eingegebene Zahl.
- 18. Menü-Taste**  
Ruft das Hauptmenü auf.
- 19. Audio-Taste**  
Ruft das Menü für die Audioeinstellungen auf.
- 20. LIST-Taste**  
Zeigt eine Liste aller verfügbaren Sender an.

# Erste Schritte

## Lage der Anschlüsse

### Vorderseite



- ① ANTENNENEINGANG: Antenneneingangsstecker (HINWEIS: Dieser Anschluss versorgt darüber hinaus den Antennenverstärker mit +5 V Gleichspannung).
- ② HDMI-Ausgang: HDMI-Signalausgang
- ③ SPDIF-Ausgang: SPDIF-Audioausgang
- ④ REMOTE EYE-EINGANG: IR-Eingang für den optionalen Fernbedienungsempfänger KRE-500E.
- ⑤ POWER / AV: Kombinierte Stromversorgung, Eingang Zündspannung, Eingang Fernbedienung, CVBS, Masse für Audio/Video.

### Hinten



- ⑥ USB-Anschluss: Zum Anschließen eines USB-Sticks oder einer externen Festplatte zum Aktualisieren der Systemsoftware.
- ⑦ FKT: Die grüne LED zeigt an, ob das System funktioniert.
- ⑧ PWR: Die rote LED zeigt an, ob das Gerät korrekt mit 12 V Gleichspannung versorgt wird.

## Ein- und Ausschalten

Drehen Sie den Zündschlüssel auf ACC oder ON.

Wenn das Gerät mit Spannung versorgt wird, leuchtet die LED für die Spannungsversorgung rot. Nach Abschluss der Initialisierung des Systems leuchtet die LED für den Betriebszustand grün.

## Erste Inbetriebnahme des Systems

- 1 Im Einstellungs-Assistenten können Sie die Anzeigesprache, die Region und andere Parameter auswählen.

1. Navigieren Sie mit den Tasten [▲]/[▼] durch die Einstellungen.
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der [OK]-Taste.
3. Scrollen Sie mit den Tasten [▲]/[▼] nach oben und unten durch die Optionen.
4. Zum Auswählen und Aktivieren der gewünschten Option drücken Sie die [OK]-Taste.
5. Um die aktuelle Auswahl zu verlassen, drücken Sie die [MENU]-Taste.



HINWEIS: Nach dem Einstellen der Region wird die Zeitzone automatisch aktualisiert.

- 2 Mit der automatischen Suche finden Sie verfügbare DVB-T- und DVB-T2-TV-Sender.

1. Wählen Sie mit den Tasten [▲]/[▼] die Option 'Start Scanning' aus.
2. Zum Starten der automatischen Suche drücken Sie die Taste [OK]. Die automatische Suche dauert einige Minuten.



# Bedienung

## Auswählen eines Senders aus der Kanalliste

Drücken Sie die Taste **[MENU]**, um alle verfügbaren TV-Funktionen aufzurufen. Diese umfassen Kanalliste, Kanal-Informationen, TV-Sendersuche sowie die Einstellmenüs für Audio, Anzeige und TV.

Mit der Funktion Kanalliste werden alle verfügbaren Kanal-Informationen für den ausgewählten TV-Sender, eine Programmvorschau und die elektronische Programmübersicht (EPG) angezeigt.

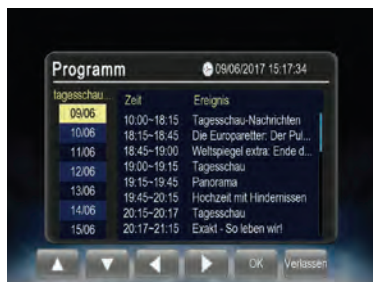


- 1 Wählen Sie im TV-Menü **'Kanalliste'** aus und drücken Sie die Taste **[OK]**. **'Kanalliste'** wird angezeigt. Scrollen Sie nach oben/unten, um das gewünschte Programm auszuwählen.

HINWEIS: Durch Drücken der Schnellzugriffstaste **[List]** auf der Fernbedienung können Sie während des Fernsehens die Kanalliste aufrufen.

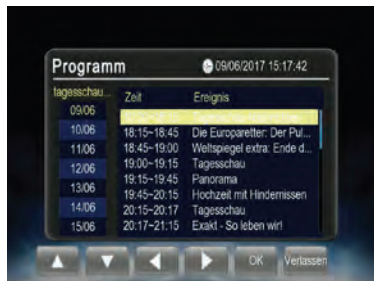


- 2 Wenn Sie die Taste **[▶]** drücken, wird die elektronische Programmübersicht des ausgewählten TV-Programms angezeigt (siehe Abbildung).





- 3 Mit den Tasten [▲]/[▼] wählen Sie ein TV-Programm aus. Zum Anzeigen der Programminformationen drücken Sie die Taste [OK].



- 4 Drücken Sie die Taste [EXIT], um zur Ansicht 'Programm' zurückzukehren. Drücken Sie die Taste erneut, um zur Ansicht 'Kanalliste' zurückzukehren.



## Kanal-Information

Hier werden Informationen zum aktuell empfangenen Sender angezeigt.

- 1 Zum Anzeigen der Kanal-Informationen wählen Sie die Option 'Kanal-Information' und drücken Sie die Taste [OK].
- 2 Zum Verlassen drücken Sie die Taste [EXIT] oder [MENU].



## Sendersuchlauf

- 1 Wählen Sie die Option **'Automatische Suche'**, um automatisch nach verfügbaren Sendern zu suchen.
- 2 Drücken Sie die Taste [OK], um die automatische Sendersuche erneut zu starten. Hierbei werden bereits gespeicherte Sender automatisch gelöscht.



## Kanalverwaltung

- 1 Wählen Sie im TV-Menü **'Kanalverwaltung'** aus und drücken Sie die Taste [OK]. Auf dem Bildschirm erscheint die Kanalverwaltung (siehe Abbildung).
- 2 Scrollen Sie durch die Kanalliste. Drücken Sie die Taste [OK], um das Bearbeitungsmenü für den gewählten Sender aufzurufen. Folgende Optionen stehen zur Auswahl: Überspringen, Verschieben und Löschen.
- 3 Sie können das Menü jederzeit durch Drücken der Tasten [EXIT] oder [MENU] verlassen.



### Einen Sender überspringen

- 1 Wählen Sie im Bearbeitungsmenü der Kanalverwaltung die Option **'Überspringen'** durch Drücken der Tasten [▶]/[◀].
- 2 Zum Aktivieren oder Deaktivieren drücken Sie die Taste [OK].

HINWEIS: Diese Funktion entfernt den Sender zeitweise aus der Kanalliste. Durch Deaktivieren der Funktion wird der Sender wieder angezeigt.

### Einen Sender nach oben/unten verschieben

- 1 Wählen Sie im Bearbeitungsmenü der Kanalverwaltung die Option **'Verschieben'** durch Drücken der Tasten [▶]/[◀].
- 2 Drücken Sie die Tasten [▲]/[▼], um den Sender in der Liste nach oben oder unten zu verschieben.
- 3 Drücken Sie die Taste [OK], um den neuen Platz zu speichern.

## **Einen Sender löschen**

- 4 Wählen Sie im Bearbeitungs Menü der Kanalverwaltung die Option 'Löschen' durch Drücken der Tasten [▶]/[◀].
- 5 Drücken Sie die Taste [OK], um den Sender zu löschen.

HINWEIS: Diese Funktion löscht den Sender dauerhaft aus der Kanalliste. Der Kanal kann nur durch erneutes Ausführen des automatischen Sendersuchlaufs wiederhergestellt werden.

## **Audioauswahl**

- 1 Wählen Sie im TV-Menü die Option 'Audioauswahl' und drücken Sie die Taste [OK], um das Menü 'Audioauswahl' aufzurufen.
- 2 Hier können Sie den linken/ rechten Stereokanal auswählen und durch die verfügbaren Sprachen scrollen. Drücken Sie die Taste [OK], um eine Sprache auszuwählen.
- 3 Drücken Sie die Taste [EXIT] oder [MENU], um das Menü zu verlassen.



## **Service Typ**

Schaltet zwischen TV und Radio um (falls verfügbar).

## **Anzeigeeinstellung**

- 1 Um die Anzeige nach Ihren Wünschen anzupassen, wählen Sie die gewünschte Option aus.
- 2 Drücken Sie die Taste [OK], um Ihre Einstellungen zu übernehmen.
- 3 Anschließend drücken Sie die Taste [EXIT] oder [MENU], um das Menü 'Anzeigeeinstellung' zu verlassen.



## Systemeinstellungen

In den Systemeinstellungen können die Sortierreihenfolge der Sender sowie die Einstellungen für Untertitel, Teletext, Antennenleistung, automatische Frequenzumschaltung (AFS), Länder/Sprachen und HDMI geändert, das System auf Werkseinstellungen zurückgesetzt und Softwareaktualisierungen eingespielt werden.

Wählen Sie die gewünschte Option mit den Tasten [▲] und [▼] aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste [OK].



### Untertitel

- 1 Wählen Sie die Option 'Untertitel' aus und drücken Sie die Taste [OK], um in das Untermenü 'Untertitel' zu gelangen.
- 2 Scrollen Sie durch die verfügbaren Sprachen und drücken Sie die Taste [OK], um die Untertitel in der gewünschten Sprache zu aktivieren.
- 3 Drücken Sie die Taste [EXIT] oder [MENU], um das Menü zu verlassen.



### Teletext

- 1 Wählen Sie die Option 'Teletext' und drücken Sie die Taste [OK], um in das Untermenü für 'Teletext' zu gelangen.
- 2 Drücken Sie die Taste [▲], um zur nächsten Seite zu gelangen, oder die Taste [▼], um zur vorhergehenden Seite zu gelangen.
- 3 Sie können Teletext-Seiten auch durch Eingabe der Seitenzahl mit der Zifferntastatur direkt anwählen.
- 4 Drücken Sie die Taste [EXIT] oder [MENU], um das Menü zu verlassen.

### Antennenspannung

Zum Einrichten der Antennenverstärkung

- 1 Wählen Sie die Option 'Antennenspannung (+5V)' im Bildschirm 'Einstellungen' aus und drücken Sie die Taste [OK], um ins Menü 'Antennenspannung (+5V)' zu gelangen.
- 2 Drücken Sie die Taste [OK], um die Verstärkung auszuwählen.

Hinweis: Wird diese Option ausgewählt, wird der Verstärker der Antenne mit 5 V Gleichspannung versorgt. Wir empfehlen, die Verstärkung bei den mitgelieferten Antennen eingeschaltet zu lassen.

- 3 Drücken Sie die Taste [MENU] oder [EXIT], um das Menü zu verlassen.

## **AFS Einstellungen**

TV-Programme können innerhalb ihrer Reichweite an unterschiedlichen Orten auf unterschiedlichen Frequenzen ausgestrahlt werden. Soll der Sender weiterhin empfangen werden, kann es nötig sein, die Frequenz umzuschalten, wenn das Fahrzeug die aktuelle Zelle verlässt. Bisher mussten die Benutzer die Frequenz manuell umschalten. Mit der automatischen Frequenzumschaltung (AFS) können die Benutzer den Sender unterbrechungsfrei sehen, weil die Sendefrequenzen bei Bedarf automatisch umgeschaltet werden.

- 1 Wählen Sie die Option 'AFS Einstellungen' Im Bildschirm 'Einstellungen' aus und drücken Sie die Taste [OK], um ins Menü 'AFS Einstellungen' zu gelangen.



- 2 Wird 'Ein' ausgewählt, öffnet sich ein weiterer Bildschirm zum Einstellen der Leerlaufzeit 'AFS Leerlaufzeit'. Hier kann eine Zeitspanne zwischen 30 Sekunden und 10 Minuten eingestellt werden. Dadurch wird unerwünschtes Hin- und Herspringen zwischen zwei Frequenzen verhindert, wenn das Fahrzeug beispielsweise in bergigem Gelände mit vielen Tunneln unterwegs ist.



- 3 Zum Verlassen des Menüs drücken Sie die Taste [MENU] oder [EXIT].

## **Land/Sprache**

- 1 Wählen Sie die Option aus, die Sie ändern möchten.
- 2 Aktivieren Sie die gewünschte Option durch Drücken der Taste [OK] oder verlassen Sie die Einstellung durch Drücken der Taste [EXIT] oder [MENU].
- 3 Anschließend drücken Sie die Taste [EXIT] oder [MENU], um das Menü 'Land/Sprache' zu verlassen.



## **HDMI-Einstellungen**

- 1 Wählen Sie die Option aus, die Sie ändern möchten.
- 2 Aktivieren Sie die gewünschte Option durch Drücken der Taste [OK] oder verlassen Sie die Einstellung durch Drücken der Taste [EXIT] oder [MENU].
- 3 Anschließend drücken Sie die Taste [EXIT] oder [MENU], um das Menü 'HDMI-Einstellungen' zu verlassen.



## **Version / Aktualisierung**

Zum Aktualisieren der Software

- 1 Stecken Sie den USB-Speicher mit der Softwareaktualisierung in die USB-Buchse.
- 2 Rufen Sie das Menü 'Version / Aktualisierung' auf und drücken Sie die Taste [OK], um die Aktualisierung zu starten.



## **Auf Werkseinstellungen zurücksetzen (Reset Default)**

Zum Zurücksetzen aller Einstellungen auf Werkseinstellungen.

- 1 Wählen Sie die Option 'Auf Werkseinstellungen zurücksetzen' aus und drücken Sie die Taste [OK], um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.
- 2 Zum Verlassen dieses Menüs drücken Sie die Taste [EXIT] oder wählen Sie die Option 'Nein'.

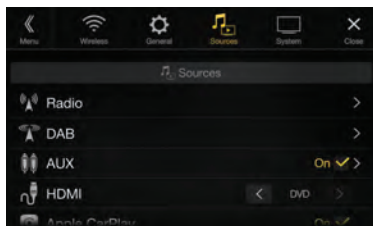


# Einrichtung des Alpine-Gerätes

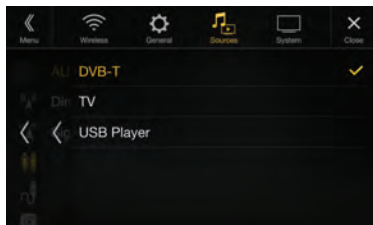
## Direct Touch aktivieren

Zum Aktivieren der Steuerung über den berührungsempfindlichen Bildschirm (Direct Touch) muss das angeschlossene Endgerät (Audio/ Video/Navigation) diese unterstützen. Üblicherweise muss 'Direct Touch' im Einstellungs Menü des Geräts aktiviert werden.

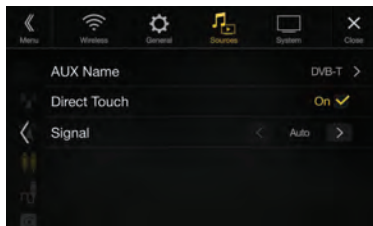
- 1 Gehen Sie zu 'Einstellungen', 'Audio', 'AUX' und aktivieren Sie den AUX-Eingang.



- 2 Wenn der AUX-Eingang aktiviert ist, wird die Option 'AUX Name' verfügbar. Wählen Sie im Menü 'DVB-T'.

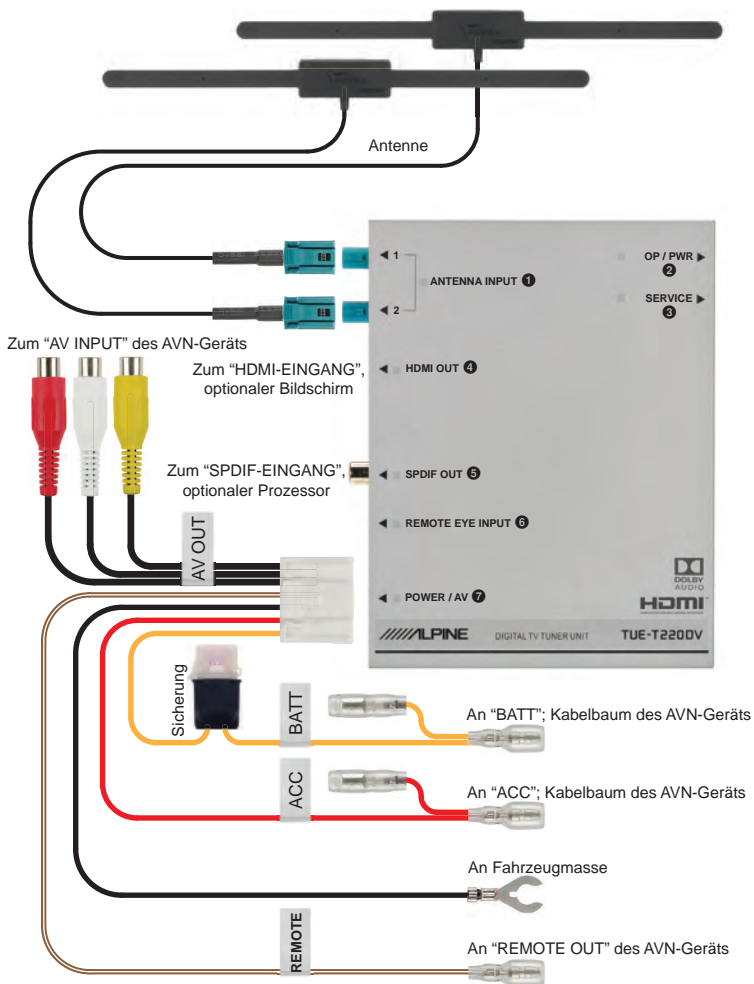


- 3 Wenn 'DVB-T' ausgewählt wurde, wird die Einstellung 'Direct Touch' verfügbar. Aktivieren Sie 'Direct Touch' (Häkchen bei 'On' setzen).



Hinweis: Direct Touch ist derzeit für HDMI-Verbindungen noch nicht verfügbar. Einzelheiten zur Verbindung entnehmen Sie bitte dem Bedienerhandbuch Ihres Alpine-Gerätes.

# Anschlüsse



- 1 ANTENNENEINGANG
- 2 FKT / PWR
- 3 USB-ANSCHLUSS
- 4 HDMI-AUSGANG

- 5 SPDIF-AUSGANG
- 6 EINGANG IR-FERNBEDIENUNG
- 7 SPANNUNGSVERSORGUNG/AV



# Technische Daten

HF-Eingang	
Antenne	Aktive Antenne unterstützt (Fakra-Stecker)
Frequenzbereich	VHF- (170-230 MHz) und UHF-Band (470-862 MHz)
RF Eingangsimpedanz	75 Ohm
Kanalabstand	6/7/8 MHz
TV-System	
Übertragungsstandard	ETSI EN 302-755 v1.4.1 Unterstützt alle DVB-T2 Modi; Einzel- und Multi-PLP, SISO- und MISO-Übertragung
Video/Audio-Decoder	Echtzeit 1080p50 Full-HD Video-Decoder: MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2) SD und HD H.264 (MPEG-4 AVC, ISO/IEC 14496-10) SD und HD H.265 (HEVC, ISO/IEC 23008-2) SD und HD
Software	
Sprachen des Bildschirmenüs	Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Russisch, Tschechisch, Slowakisch, Griechisch
Merkmale	DVB-T2-TV, automatischer Sendersuchlauf, mehrsprachige elektronische Programmübersicht, Sendervorschau, Teletext, Untertitel
Schnittstelle	
SPANNUNGS-VERSORGUNG/AV	12 V Gleichspannung, negative Masse, analoge Video- und Audioausgänge, Anschluss für Fernbedienung
Digitaler Videoausgang	HDMI
Digitaler Audioausgang	SPDIF
Anschluss für Fernbedienung	IR, mit Alpine kompatibel
USB-Anschluss	USB 2.0-Host unterstützt (für Softwareaktualisierungen)
Spannungsversorgung	
Eingangsspannung	+11-16 V Gleichspannung
Leistungsaufnahme	Typisch 4,4 W (bei 25 °C), max. 6 W (bei 85 °C),
Abmessungen und Gewicht	
Abmessungen	154 mm x 119 mm x 27,5 mm
Gewicht	~ 470 g (Hauptgerät)

DE



### **Informationen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (für Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen)**

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß geltendem Landesrecht müssen elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den entsprechenden Sammelstellen oder in der Verkaufsstelle zurückgegeben werden. Informationen über Recyclinganlagen in Ihrer Nähe erhalten Sie von Ihren örtlichen Behörden. Durch ordnungsgemäßes Recycling und Entsorgen von Abfällen werden die natürlichen Ressourcen geschont, schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit verhindert und ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz geleistet.

### **Urheberrechtsinformationen**

Die Bezeichnungen HDMI und HDMI High-Definition Multimedia Interface sowie das HDMI-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von HDMI Licensing, LLC, in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. Dolby, Pro Logic und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

Geschützt durch einen oder mehrere Ansprüche aus den Patenten, die auf [patentlist.hevcadvance.com](http://patentlist.hevcadvance.com) aufgeführt sind.

## Table des matières

Points à respecter pour une utilisation sécurisée .....	4
Installation de l'antenne .....	6
Remarques importantes relatives à l'installation d'antenne .....	6
Position de l'antenne .....	7
Acheminement du câble de l'antenne .....	8
Utilisation de la télécommande .....	9
Mise en route .....	10
Emplacement des connecteurs.....	10
Mise sous et hors tension .....	11
Démarrage initial du système.....	11
Fonctionnement.....	12
Sélectionner une chaîne de la liste .....	12
Informations sur les chaînes (CH Info.) .....	13
Balayage de chaînes.....	14
Tri des chaînes (Tri CH) .....	14
Ignorer une chaîne.....	14
Déplacer des chaînes.....	14
Supprimer une chaîne .....	15
Audio .....	15
Type de service.....	15
Affichage des réglages .....	15
Réglages du système .....	16
Sous-titre .....	16
Télétexte .....	16
Alimentation de l'antenne .....	16
Réglage AFS.....	17
Pays/Langue.....	17
Réglage HDMI.....	18
Version / mise à jour .....	18
Réinitialiser par défaut .....	18
Configuration de votre unité Alpine .....	19
Activation du mode Direct Touch.....	19
Raccordements .....	20
Spécifications.....	21

## Mode d'emploi

### AVERTISSEMENT

#### Points à respecter pour une utilisation sécurisée

- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit. Il contient des instructions sur la manière d'utiliser ce produit de manière sûre et efficace. Alpine ne peut être tenu responsable des problèmes résultant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.
- Ce manuel utilise des symboles graphiques pour vous montrer comment utiliser ce produit en toute sécurité et pour vous avertir des dangers potentiels de connexions et de manipulations incorrectes. Voici la signification de ces symboles. Il est important de comprendre la signification de ces symboles graphiques pour pouvoir utiliser ce manuel et le système correctement.



#### AVERTISSEMENT

- L'utilisation du système pendant les trajets est dangereuse. Arrêtez le véhicule avant d'utiliser le produit.



#### AVERTISSEMENT

- Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

**INSTALLEZ CORRECTEMENT L'APPAREIL, DE SORTE QUE LE CONDUCTEUR NE PUISSE PAS REGARDER LA TV/VIDÉO TANT QUE LA VOITURE N'EST PAS À L'ARRÊT ET LE FREIN À MAIN SERRÉ.**

Il est dangereux de regarder la télévision/vidéo tout en conduisant un véhicule. Une installation incorrecte de ce produit

permet au conducteur de regarder la télévision/vidéo tout en conduisant. Cela risque de le distraire et de causer un accident qui pourrait blesser grièvement le conducteur ou d'autres personnes.

#### NE REGARDEZ PAS DE VIDÉO TOUT EN CONDUISANT.

Regarder une vidéo peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et causer un accident.

#### N'ACTIVEZ AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DÉTOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VÉHICULE.

Les fonctions qui exigent une attention prolongée ne doivent être utilisées qu'après l'arrêt complet du véhicule. Arrêtez toujours le véhicule à un endroit sûr avant d'utiliser ces fonctions, sous peine de provoquer un accident.

#### ÉVITEZ LE PLUS POSSIBLE DE REGARDER L'ÉCRAN EN CONDUISANT.

Regarder l'écran peut distraire le conducteur et l'empêcher devant le véhicule et provoquer un accident.

#### NE PAS DÉSASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Cela peut provoquer un accident, un incendie ou une décharge électrique.

#### À UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VÉHICULES À MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Le non-respect de cette instruction peut provoquer un incendie etc.

#### EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Un mauvais branchement pourrait entraîner un incendie ou des dommages à l'appareil.

#### AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de décharge électrique ou de blessure causée par un court-circuit.

**NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET DES PILES USAGÉES INSÉRER LES PILES EN RESPECTANT LA POLARITÉ**

Pour insérer les piles, veillez à respecter la polarité (+ et -), comme indiqué.

**ATTENTION**

- Ce symbole désigne des instructions importantes. Ces instructions doivent être respectées au risque de blessures ou de dégâts matériels.

**INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLÈME.**

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retournez l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

**FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.**

Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques particulières et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faites procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

**FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE À NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE MÉTALLIQUE.**

Acheminez les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Ceci évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utilisez un passe-câble en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

**NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX.**

Évitez d'installer l'appareil dans des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

**GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES VIS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

**AVIS**

**Température**

Assurez-vous que la température de l'habitacle est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil en fonction.

**Maintenance**

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Renvoyez-le à votre distributeur Alpine ou au centre de service après-vente Alpine le plus proche pour le faire réparer.

**Remplacement de fusible**

Lors du remplacement d'un ou plusieurs fusibles, respectez l'ampérage indiqué sur le porte-fusibles. Si le ou les fusibles fondent plusieurs fois, recherchez minutieusement des court-circuits sur toutes les connexions électriques. Faites également vérifier le régulateur de tension de votre véhicule.

**Emplacement d'installation**

Assurez-vous que le TUE-T220DV ne soit pas exposé :

- Directement au soleil ou à la chaleur
- Un taux d'humidité élevé
- De la poussière excessive
- Des vibrations excessives

## Installation de l'antenne

La qualité de réception de la télévision numérique dans la voiture d'un véhicule à un autre et l'installateur pourra avoir besoin de tester des positions de montage d'antenne pour déterminer celle assurant la réception de signal la plus stable.

---

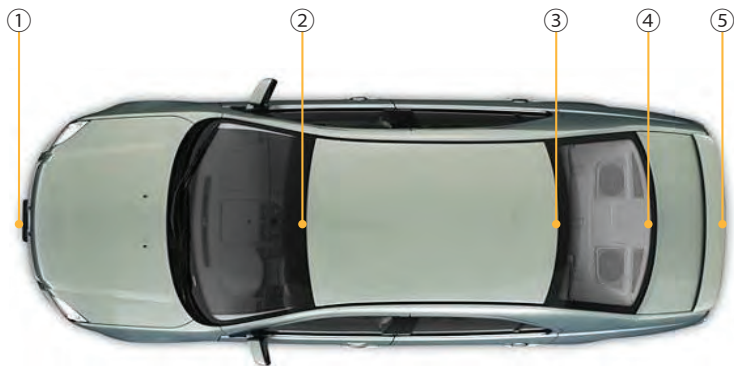
### **Remarques importantes relatives à l'installation d'antenne**

---

Pour améliorer la réception, placez l'antenne à l'horizontale et gardez-la loin de pièces métalliques.

## Position de l'antenne

Pour optimiser la réception de la télévision, nous recommandons qu'une antenne soit montée à l'avant et l'autre à l'arrière du véhicule. Veuillez vous reporter au schéma ci-dessous pour quelques emplacements recommandés.



FR

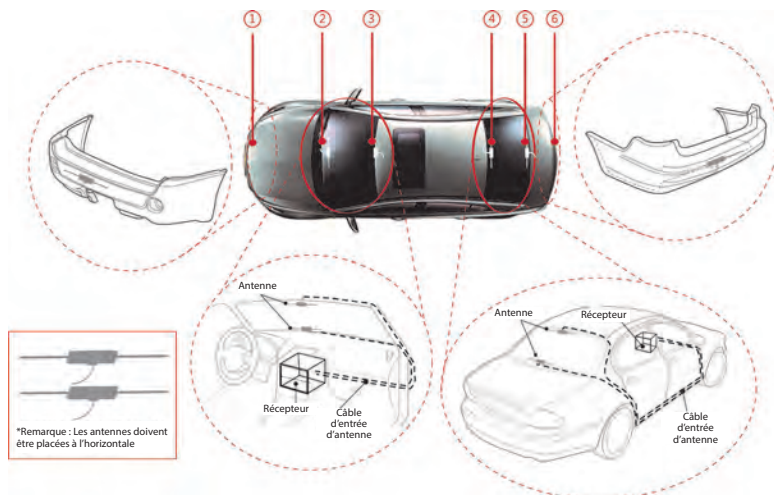
- ① Derrière le pare-chocs avant. Remarque : vérifiez que le pare-chocs n'est pas en métal
- ② Sommet du pare-brise, mais au moins à 5 cm de la carrosserie métallique du véhicule
- ③ Sommet de la lunette arrière, mais au moins à 5 cm de la carrosserie métallique du véhicule
- ④ Bas de la lunette arrière, mais au moins à 5 cm de la carrosserie métallique du véhicule
- ⑤ Derrière le pare-chocs arrière (remarque : vérifiez que le pare-chocs arrière n'est pas en métal).

Remarque :

Pour les positions ② - ④, les vitres des voitures étant généralement revêtues d'un film (contenant du métal), la réception de signal peut se dégrader, selon le degré de blindage du revêtement.

## Acheminement du câble de l'antenne

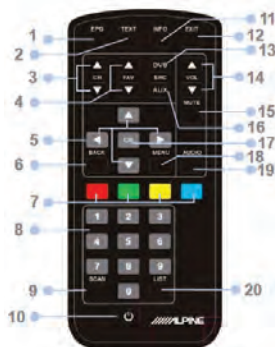
Lorsque la position adéquate est trouvée, acheminez avec précaution les câbles d'antenne vers le récepteur, puis raccordez-les aux entrées d'antenne du TUE-T220DV.





# Commande à distance

## Utilisation de la télécommande



### 1. Touche EPG

Appuyez sur cette touche pour accéder au Guide de programmes électronique

### 2. Touche TXT

Appuyez sur cette touche afin d'afficher le menu Télétexte.

### 3. Touches CH+ / CH-

Appuyez sur ces touches pour sélectionner le service de présélections suivantes/précédentes.

### 4. Touches FAV+ / FAV-

Appuyez sur ces touches pour sélectionner le service de présélections suivantes/précédentes.

### 5. Touches ▲▼▶◀

Appuyez sur les touches haut/bas pour parcourir le menu OSD ou charger la page de télétexte suivante/précédente. Appuyez sur les touches gauche/droit pour parcourir le menu OSD ou ignorer les 100 pages de télétexte suivantes/précédentes.

### 6. Touche Retour

Appuyez sur cette touche pour revenir au service précédemment sélectionné.

### 7. Touches de menu Télétexte

Parcourez le menu de raccourcis Télétexte en appuyant sur ces touches.

En mode TV, la touche jaune/bleue permet de sélectionner le service favori suivant/précédent.

### 8. Touches numérotées

Les services présélectionnés et les pages de télétexte sont directement accessibles à l'aide des boutons numérotés.

### 9. Touche Scan

Appuyez sur ce bouton pour lancer la procédure de balayage automatique.

### 10. Bouton d'alimentation

Appuyez sur ce bouton pour allumer/éteindre le tuner DVB-T.

### 11. Touches INFO

Appuyez sur cette touche pour consulter les détails de réception du service actuellement sélectionné.

### 12. Touche Exit

Appuyez sur cette touche pour revenir au menu précédent.

### 13. Touche TV/R

Commutation entre les services TV et Radio (selon les disponibilités)

### 14. Touches VOL+ / VOL-

Appuyez sur ces touches pour régler le niveau du volume.

### 15. Touche Silence

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la sortie audio.

### 16. Touche AUX

### 17. Touche OK

Appuyez sur cette touche pour sélectionner une option en surbrillance ou confirmer la saisie d'un numéro.

### 18. Touche Menu

Appuyez sur cette touche afin d'ouvrir le menu principal.

### 19. Touche Audio

Appuyez sur cette touche afin d'ouvrir le menu de configuration.

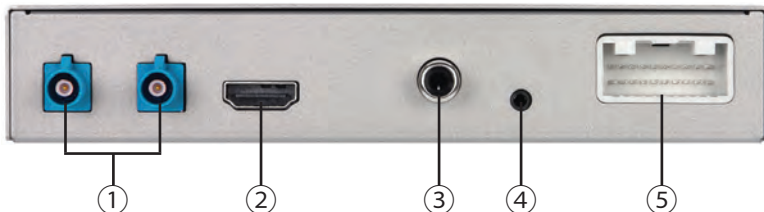
### 20. Touche LIST

Appuyez sur la touche « LIST » (liste) pour afficher une liste de tous les services disponibles.

# Mise en route

## Emplacement des connecteurs

### Avant



- ① ENTRÉE D'ANTENNE : raccord d'antenne (REMARQUE : cette entrée d'antenne fournit aussi une sortie +5 Vc.c. pour alimenter l'antenne LNA).
- ② Sortie HDMI : sortie de signal HDMI.
- ③ Sortie SPDIF : sortie de son SPDIF.
- ④ ENTRÉE DE CAPTEUR DISTANT : entrée IR déportée pour l'option de capteur distant KRE-500E.
- ⑤ POWER / AV : combinaison d'entrée électrique, entrée ACC, entrée déportée, CVBS, masse vidéo/audio.

### Arrière



- ⑥ Service : pour brancher une clé USB ou un disque dur externe pour mettre à niveau le logiciel du système.
- ⑦ OP : la diode de fonctionnement verte indique si le système fonctionne ou pas.
- ⑧ PWR : la diode d'alimentation rouge indique si l'appareil reçoit correctement une alimentation 12 V.

## Mise sous et hors tension

Mettez la clé de contact en position « ACC » ou « ON ».

Lorsque l'appareil est sous tension, la diode d'alimentation s'allume en rouge. Une fois le système initialisé, la diode de fonctionnement de l'unité s'allume en vert.

## Démarrage initial du système

1 Exécutez l'assistant de configuration en sélectionnant votre langue d'OSD, la région de fonctionnement et d'autres.

1. Utilisez les touches [▲]/[▼] pour naviguer parmi les options.
2. Utilisez la touche [OK] pour accéder les options disponibles pour l'élément sélectionné.
3. Appuyez sur les touches [▲]/[▼] pour parcourir les options vers le haut et le bas.
4. Appuyez sur [OK] pour sélectionner et activer le choix souhaité.
5. Appuyez sur la touche [MENU] pour quitter l'opération en cours.

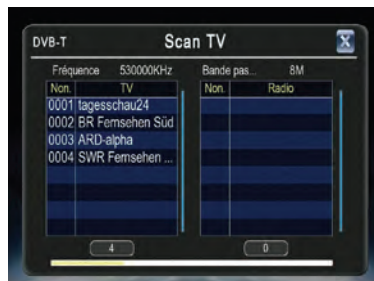


FR

REMARQUE : Le réglage de fuseau horaire sera automatiquement mis à jour après la modification le réglage de la région.

2 Exécutez la recherche automatique des canaux DVB-T et DVB-T2 TV disponibles.

1. Utilisez les touches [▲]/[▼] pour mettre en surbrillance l'option 'Start Scanning'.
2. Appuyez sur la touche [OK] pour démarrer la recherche TV automatique. Le processus de balayage automatique prendra quelques minutes.



# Fonctionnement

## Sélectionner une chaîne de la liste

Appuyez sur **[MENU]** pour accéder à toutes les fonctions TV, y compris la liste de chaînes, les réglages audio, les informations sur la chaîne, le balayage des chaînes TV, le type de service, le réglage de l'image et le réglage de la télévision.

La fonction de liste des chaînes affiche toutes les informations disponibles sur les chaînes pour la sélection TV, la prévisualisation des programmes et l'accès au Guide de programmes électronique.

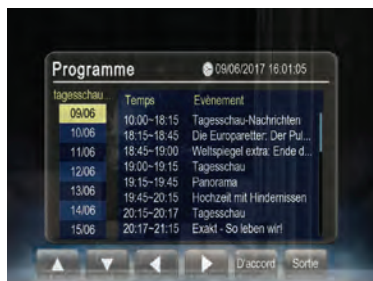


- 1 Sélectionnez 'CH Liste' dans le menu TV et appuyez sur la touche **[OK]**. La liste 'CH Liste' apparaît sur l'écran. Parcourez la liste de chaînes vers le haut/bas pour sélectionner le programme TV désiré.

REMARQUE : Une pression sur la touche **[List]** sur la commande à distance permet d'accéder rapidement à la liste de chaînes tout en regardant la télévision.



- 2 Appuyez sur la touche **[>]** pour afficher les informations du Guide de programmes électronique des programmes TV sélectionnés, comme illustré.



- 3 Utilisez [▲]/[▼] pour sélectionner un programme TV et appuyez sur [OK] pour afficher les informations du programme.



- 4 Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir la vue 'Programme'. Appuyez une nouvelle fois pour revenir à 'CH Liste'.



FR

## Informations sur les chaînes (CH Info.)

Affiche les détails des paramètres et des informations de signaux de la chaîne actuellement reçue.

- 1 Mettez en surbrillance l'option 'CH Info.' et appuyez sur [OK] pour afficher les informations sur la chaîne.
- 2 Appuyez sur [EXIT]/[MENU] pour quitter.



## Balayage de chaînes

- 1 Mettez en surbrillance l'option 'Scan TV' pour effectuer un balayage automatique des chaînes.
- 2 Appuyez sur [OK] pour redémarrer la recherche de chaînes. Les chaînes TV précédentes seront effacées automatiquement si cette fonction est exécutée.



## Tri des chaînes (Tri CH)

- 1 Sélectionnez 'Tri CH' dans les réglages TV et appuyez sur la touche [OK]. L'écran de gestion des chaînes apparaîtra comme illustré.
- 2 Parcourez la liste vers le haut/bas. Appuyez sur la touche [OK] pour entrer dans le menu d'édition pour la chaîne choisie. Les options sont : ignorer, déplacer et supprimer.
- 3 Appuyez sur la touche [EXIT]/[MENU] pour quitter à tout moment.



### Ignorer une chaîne

- 1 Après avoir ouvert le menu d'édition de chaîne, sélectionnez le bouton 'Suivant' à l'écran en appuyant sur les touches [▶]/[◀].
- 2 Appuyez sur la touche [OK] pour activer ou désactiver.

REMARQUE : cette fonction supprime temporairement la chaîne de la liste des programmes. L'utilisateur peut restaurer les chaînes en désactivant la fonction.

### Déplacer des chaînes

- 1 Après avoir ouvert le menu d'édition de chaîne, sélectionnez le bouton 'Déplacer' à l'écran en appuyant sur les touches [▶]/[◀].
- 2 Utilisez les touches [▲]/[▼] pour déplacer la chaîne vers le haut ou le bas de la liste.
- 3 Appuyez sur [OK] pour enregistrer la nouvelle liste.

## Supprimer une chaîne

- Après avoir ouvert le menu d'édition de chaîne, sélectionnez le bouton 'Effacer' à l'écran en appuyant sur les touches [▶]/[◀].
- Appuyez sur [OK] pour supprimer la chaîne.

REMARQUE : cette fonction supprime définitivement la chaîne de la liste de programmes actuelle. Vous ne pouvez rétablir les chaînes précédentes qu'en exécutant de nouveau la recherche automatique.

---

## Audio

---

- Mettez en surbrillance l'option 'Audio' du menu TV et appuyez sur la touche [OK] pour ouvrir l'écran 'Audio'.
- Sélectionnez le canal audio stéréo/gauche/droit et faites défiler les langues disponibles. Appuyez sur la touche [OK] pour sélectionner la langue du service actuel.
- Appuyez sur la touche [EXIT]/[MENU] pour quitter.



FR

---

## Type de service

---

Pour basculer entre le service TV et Radio (selon les disponibilités).

---

## Affichage des réglages

---

- Pour ajuster l'image selon vos préférences, mettez en surbrillance l'élément à modifier.
- Appuyez sur la touche [OK] pour activer vos réglages.
- Après les réglages, appuyez sur la touche [EXIT]/[MENU] pour quitter le menu 'Affichage des réglages'.



## Réglages du système

Dans les réglages du système, vous pouvez ajuster le tri des chaînes, le réglage des sous-titres, le télétexte, l'alimentation de l'antenne, le réglage AFS, les réglages de pays/langue, les réglages HDMI, rétablir les valeurs par défaut et effectuer une mise à niveau du logiciel.

Utilisez les touches [▲] et [▼] pour mettre en surbrillance l'option voulue et appuyez sur la touche [OK] pour sélectionner un élément.



### Sous-titre

- 1 Mettez en surbrillance l'option 'Sous-titre' et appuyez sur la touche [OK] pour ouvrir le menu 'Sous-titre'.
- 2 Parcourez les langues disponibles et appuyez sur la touche [OK] pour activer le sous-titre.
- 3 Appuyez sur la touche [EXIT]/[MENU] pour quitter.



### Télétexte

- 1 Mettez en surbrillance l'option 'Télétexte' et appuyez sur la touche [OK] pour ouvrir le menu 'Télétexte'.
- 2 Appuyez sur la touche [▲] pour afficher la page suivante ou sur [▼] pour afficher la page précédente du télétexte.
- 3 Appuyez sur les touches numériques pour passer directement à une page de télétexte spécifique.
- 4 Appuyez sur la touche [EXIT]/[MENU] pour quitter.

### Alimentation de l'antenne

Pour configurer l'alimentation de l'antenne

- 1 Mettez en surbrillance l'option 'Ant. Puiss' de l'écran Réglage et appuyez sur la touche [OK] pour ouvrir l'écran 'Ant. Puiss'.
- 2 Appuyez sur [OK] pour sélectionner l'alimentation.

Remarque : si l'alimentation est réglée sur « ON », l'antenne reçoit +5 Vc.c. pour alimenter l'amplificateur d'antenne. Pour les antennes alimentées, nous suggérons de garder cette option activée.

- 3 Appuyez sur la touche [MENU]/[EXIT] pour quitter.



## Réglage AFS

Comme un programme TV peut être diffusé en utilisant différentes fréquences à différents endroits (dans sa zone de service), les utilisateurs souhaitant regarder un programme TV en continu doivent éventuellement passer à une autre fréquence en quittant la zone de diffusion. Traditionnellement, cette syntonisation s'effectue manuellement. AFS (Automatic Frequency Switching) est une fonction destinée à offrir aux utilisateurs un visionnage ininterrompu de certaines chaînes TV en changeant automatiquement de fréquence TV si nécessaire.

- 1 Mettez en surbrillance l'option 'Réglage AFS' dans l'écran de Réglage et appuyez sur la touche [OK] pour ouvrir le menu 'Réglage AFS'.



- 2 En sélectionnant 'On', un autre écran s'ouvre, permettant de sélectionner 'Temps de ralenti AFS'. Ce réglage peut être changé entre 30 s et 10 minutes. Il supprime les effets de ping pong indésirables en conduisant dans les zones montagneuses comportant de nombreux tunnels.
- 3 Appuyez sur la touche [MENU]/[EXIT] pour quitter.



## Pays/Langue

- 1 Mettez en surbrillance l'élément à ajuster.
- 2 Sélectionnez une option en appuyant sur [OK] ou quittez en appuyant sur la touche [EXIT]/[MENU].
- 3 Après les réglages, appuyez sur la touche [EXIT]/[MENU] pour quitter le menu 'Pays/Langue'.



FR

## Réglage HDMI

- 1 Mettez en surbrillance l'option à ajuster.
- 2 Sélectionnez une option en appuyant sur [OK] ou quittez en appuyant sur la touche [EXIT]/[MENU].
- 3 Après les réglages, appuyez sur la touche [EXIT]/[MENU] pour quitter le menu 'Réglage HDMI'.



## Version / mise à jour

Pour mettre à niveau la version du logiciel

- 1 Insérez le dispositif USB contenant le fichier de mise à niveau du logiciel dans le port USB.
- 2 Après avoir ouvert le menu 'Version / mise à jour', appuyez sur la touche [OK] pour lancer la mise à niveau.



## Réinitialiser par défaut

Pour restaurer tous les réglages d'usine.

- 1 Mettez en surbrillance l'option 'Réinitialiser par défaut' et appuyez sur la touche [OK] pour restaurer les paramètres système aux valeurs par défaut.
- 2 Appuyez sur la touche [EXIT] ou sélectionnez 'Non' pour quitter.

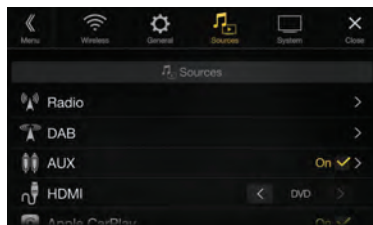


# Configuration de votre unité Alpine

## Activation du mode Direct Touch

Pour bénéficier la commande Direct Touch, l'unité AV/ AVN connectée doit prendre en charge cette fonction. Généralement, 'Direct Touch' doit être activé dans le menu de réglage de l'unité.

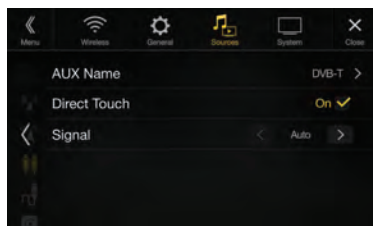
- 1 Allez à '**Réglages**', '**Audio**', '**AUX**' et activez l'entrée AUX.



- 2 Quand l'entrée AUX est activée, l'option '**AUX Name**' (Nom AUX) est disponible. Sélectionnez '**DVB-T**' dans le menu.



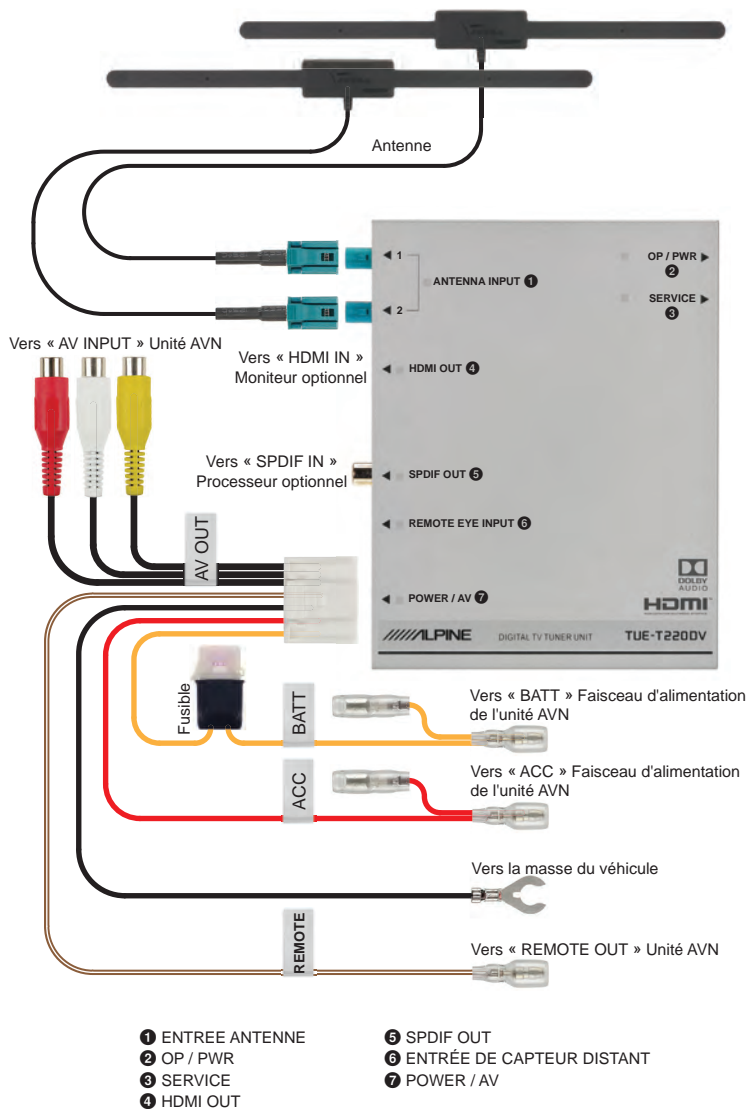
- 3 Quand '**DVB-T**' est sélectionné, le réglage '**Direct Touch**' est disponible. Veuillez à régler '**Direct Touch**' sur '**On**'.



Remarque : Direct Touch n'est actuellement pas disponible pour les connexions HDMI. Consultez le manuel d'utilisation de votre unité Alpine pour des détails sur la connexion.

FR

# Raccordements



# Spécifications

Entrée RF	
Antenne	Antenne active prise en charge (type de connecteur Fakra)
Plage de fréquences	Bande VHF (170-230 MHz) et UHF (470-862 MHz)
Impédance d'entrée RF	75 ohms
Largeur de bande	6/7/8 MHz
Système TV	
Norme de transmission	Standard ETSI EN 302-755 v1.4.1 Prise en charge de tous les modes DVB-T2 ; PLP simples et multiples, transmission SISO et MISO
Décodeur vidéo/audio	Décodeur vidéo 1080p50 Full-HD en temps réel : MPEG-2(ISO/IEC 13818-2) SD& HD H.264 (MPEG-4 AVC, ISO/IEC 14496-10) SD & HD H.265 (HEVC, ISO/IEC 23008-2) SD & HD
Fonctionnalités du logiciel	
Langues OSD	Anglais, français, allemand, italien, espagnol, portugais, russe, tchèque, slovaque, grec
Fonctions	DVB-T2 TV, recherche automatique de chaîne, EPG multilingue, aperçu de chaîne, télétexte, sous-titre
Interface	
POWER / AV	12 Vc.c., masse négative, sorties vidéo et audio analogiques, connexion de télécommande
Sortie vidéo numérique	HDMI
Sortie audio numérique	SPDIF
Port télécommande	IR compatible Alpine
Port de service	Prise charge d'hôte USB 2.0 (pour la mise à niveau du logiciel)
Alimentation	
Tension d'entrée	+11-16 Vc.c.
Consommation	4,4 W typique (à 25°C), 6 W max (à 85°C),
Dimensions et poids	
Dimensions	154 mm x 119 mm x 27,5 mm
Poids	~ 470 g (unité principale)

FR



## **Informations relatives à la mise au rebut d'anciens équipements électroniques et électroniques**

### **(applicables aux pays mettant en œuvre le tri sélectif des déchets)**

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte spécifique aux appareils électroniques répondant aux réglementations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ces appareils.

Contactez les autorités locales pour obtenir les coordonnées des installations de recyclage les plus proches. Une mise au rebut et un recyclage adaptés contribuent à préserver les ressources tout en évitant les effets nocifs sur notre santé et notre environnement.

### **Informations sur les droits d'auteur :**

Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface, ainsi que le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC aux États-Unis et dans d'autres pays.

Dolby, Pro Logic et le symbole du double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

Couvert par une ou plusieurs revendications des brevets listés à l'adresse [patentlist.hevcadvance.com](http://patentlist.hevcadvance.com).

## Indice

Indicazioni cui attenersi per un utilizzo sicuro .....	4
Installazione dell'antenna .....	6
Note importanti relative all'installazione dell'antenna.....	6
Posizione dell'antenna .....	7
Disposizione dei cavi delle antenne .....	8
Uso del telecomando.....	9
Istruzioni preliminari .....	10
Posizione dei connettori .....	10
Accensione e spegnimento .....	11
Avvio iniziale del sistema.....	11
Funzionamento.....	12
Selezione di un canale dalla lista dei canali .....	12
Informazione canale.....	13
Scansione dei canali .....	14
Gestione canali.....	14
Saltare un canale .....	14
Spostare i canali .....	14
Eliminare i canali.....	15
Selezione audio.....	15
Tipo di funzione .....	15
Impostazione display.....	15
Impostazioni di sistema .....	16
Sottotitoli .....	16
Televideo .....	16
Alimentazione antenna.....	16
Impostazione AFS .....	17
Paese/Lingua.....	17
Impostazione HDMI.....	18
Versione/Aggiornamento.....	18
Ripristino delle impostazioni predefinite .....	18
Configurazione dell'unità Alpine.....	19
Abilitazione della funzione Direct Touch.....	19
Collegamenti.....	20
Caratteristiche tecniche .....	21

## Istruzioni d'uso

### AVVERTENZA

#### Indicazioni cui attenersi per un utilizzo sicuro

- *Leggere con attenzione il presente manuale prima di utilizzare il prodotto. Le informazioni che contiene spiegano come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Alpine declina ogni responsabilità in caso di problemi derivati dall'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.*
- *Il presente manuale fa ricorso a vari simboli grafici per indicare le modalità di utilizzo sicuro del prodotto e per segnalare i potenziali pericoli derivanti da collegamenti errati o da un utilizzo non conforme. Di seguito vengono espressi i significati di questi simboli grafici. Per usare correttamente il manuale e il sistema, è importante comprendere appieno il significato di questi simboli grafici.*

#### AVVERTENZA

- L'utilizzo del sistema durante la guida è pericoloso. Prima di impiegare il prodotto, l'utilizzatore deve fermare il veicolo.

#### AVVERTENZA

- **Questo simbolo indica istruzioni importanti. L'inosservanza di tali indicazioni può provocare gravi infortuni o incidenti mortali.**

**INSTALLARE CORRETTAMENTE IL PRODOTTO, IN MODO CHE IL CONDUCENTE POSSA GUARDARE TV/VIDEO SOLO A VEICOLO FERMO E COL FRENO DI STAZIONAMENTO INSERITO.**

Per il conducente è pericoloso guardare programmi TV o video durante la guida. Se il prodotto non viene installato correttamente, il conducente riesce a

guardare programmi TV o video durante la guida. Ciò può distrarlo e impedirgli di guardare in avanti, causando possibili incidenti. Il conducente o altre persone possono subire gravi infortuni.

#### **NON GUARDARE I VIDEO QUANDO SI È ALLA GUIDA.**

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

#### **NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.**

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro, prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario, si potrebbero causare incidenti.

#### **DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL MONITOR.**

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

#### **NON SMONTARE, NÉ MODIFICARE L'APPARECCHIO.**

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

#### **UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON MASSA NEGATIVA A 12 VOLT.**

(In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore). In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o altro tipo di incidenti.

#### **ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.**

In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o danni al prodotto.

#### **PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.**

In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o altri incidenti dovuti a cortocircuiti.



**NON UTILIZZARE BATTERIE NUOVE UNITAMENTE A QUELLE VECCHIE. INSERIRE CORRETTAMENTE LE BATTERIE PRESTANDO ATTENZIONE ALLA POLARITÀ.**

Quando si inseriscono le batterie, osservare la polarità (+ e -) indicata.



### **ATTENZIONE**

- Questo simbolo indica istruzioni importanti. L'inosservanza di tali indicazioni potrebbe provocare lesioni alle persone o danni a beni materiali.

### **INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.**

In caso contrario, si rischiano infortuni personali o danni al prodotto. Per le riparazioni, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

### **I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.**

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, per l'installazione, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### **SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI NÉ PIZZICATI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI.**

Sistemare i cavi e i cablaggi lontano da parti in movimento (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. In questo modo, il cablaggio non verrà pizzicato e quindi non si danneggerà. Se i cavi passano nei fori della lamiera, utilizzare un anello di gomma per evitare che il bordo metallico di questi ultimi possa tagliare la guaina isolante.

### **NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.**

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere presente internamente potrebbe causare problemi di funzionamento.

**CONSERVARE LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI, COME LE VITI, FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Se ingerite, potrebbero dar luogo a gravi infortuni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.



### **NOTA**

#### **Temperatura**

Prima di alimentare il sistema, verificare che la temperatura all'interno dell'abitacolo sia compresa tra +45 °C e 0 °C.

#### **Manutenzione**

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità personalmente. Rivolgersi al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per la riparazione.

#### **Sostituzione dei fusibili**

Quando si sostituiscono i fusibili, utilizzarne altri di ricambio di pari amperaggio, come indicato sulla scatola portafusibili. Se uno o più fusibili saltano diverse volte, controllare con attenzione tutti i collegamenti elettrici per individuare l'eventuale presenza di cortocircuiti. Inoltre, far controllare il regolatore di tensione del veicolo.

#### **Posizione di montaggio**

Evitare di esporre l'unità TUE-T220DV a:

- Luce diretta del sole e calore
- Elevata umidità
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

## **Installazione dell'antenna**

La condizione della ricezione della TV digitale a bordo varia da veicolo a veicolo e l'installatore potrebbe dover effettuare diversi tentativi di posizionamento dell'antenna prima di individuare quello che garantisce la miglior ricezione stabile dei segnali nel veicolo.

---

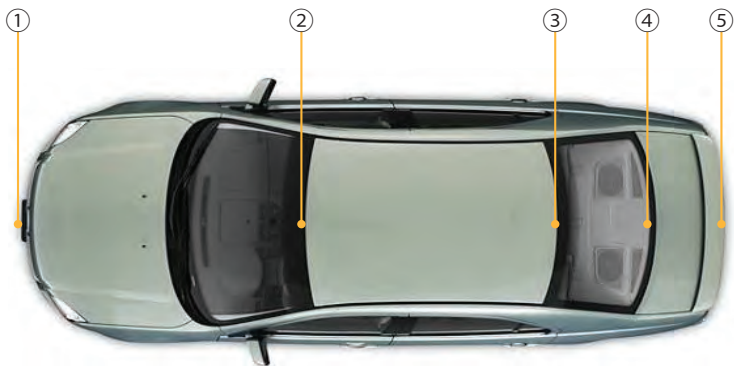
### **Note importanti relative all'installazione dell'antenna**

---

Per una migliore ricezione, collocare l'antenna ad asta in posizione orizzontale e mantenerla lontana dai metalli.

## Posizione dell'antenna

Per ottimizzare la capacità di ricezione della TV, consigliamo di montare un'antenna nella parte anteriore del veicolo e una in quella posteriore. Per informazioni sulle posizioni consigliate, fare riferimento allo schema seguente.



- ① Dietro il paraurti anteriore. Nota: verificare che il paraurti non sia metallico.
- ② Parte superiore del parabrezza, ad almeno 5 cm di distanza dalla scocca metallica del veicolo
- ③ Parte superiore del lunotto, ad almeno 5 cm di distanza dalla scocca metallica del veicolo
- ④ Parte inferiore del lunotto, ad almeno 5 cm di distanza dalla scocca metallica del veicolo
- ⑤ Dietro il paraurti posteriore (nota: verificare che non sia metallico).

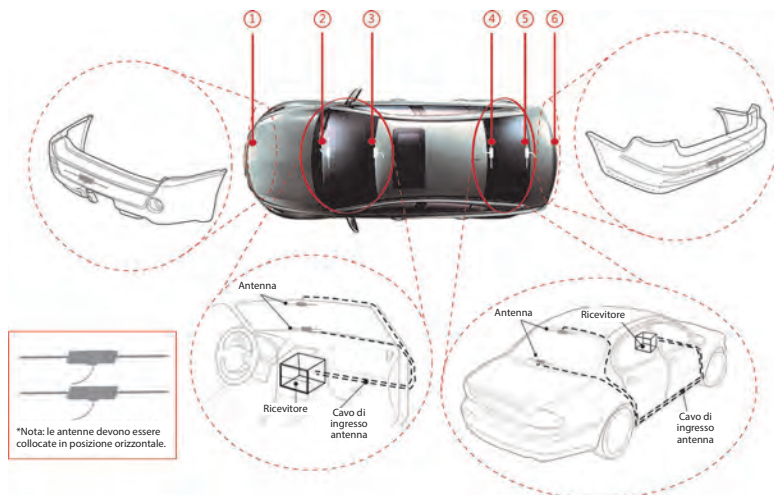
Nota:

Per le posizioni ② - ④, poiché sul parabrezza di numerose vetture è applicata una pellicola di protezione (contenente metallo), è possibile che, in base al grado di schermatura fornito da questa, la ricezione effettiva del segnale non sia ottimale.

IT

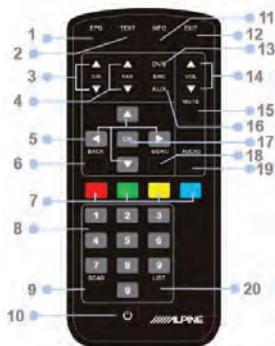
## Disposizione dei cavi delle antenne

Dopo aver individuato la posizione idonea, disporre con attenzione i cavi delle antenne fino al ricevitore e collegarli ai corrispondenti ingressi sull'unità TUE-T220DV.



# Telecomando

## Uso del telecomando



### 1. Pulsante EPG

Premere il pulsante per accedere alla guida elettronica ai programmi.

### 2. Pulsante TXT

Premere il pulsante per accedere al menu Teletext.

### 3. Pulsanti CH+ / CH-

Premere questi pulsanti per selezionare la funzione preimpostata avanti/indietro.

### 4. Pulsanti FAV+ / FAV-

Premere i pulsanti sinistro/destro per selezionare la funzione preimpostata avanti/indietro.

### 5. Pulsanti ▲▼▶◀

Premere i pulsanti su/giù per esplorare l'OSD o per caricare la pagina successiva/precedente del Teletext. Premere i pulsanti sinistro/destro per esplorare l'OSD o per saltare le successive/precedenti 100 pagine del Teletext.

### 6. Pulsante Back (Indietro)

Premere il pulsante per tornare alla funzione selezionata in precedenza.

### 7. Tasti del menu Teletext

Premere questi pulsanti per esplorare il menu di scelta rapida Teletext. In modalità TV, il pulsante giallo/blu può essere premuto per selezionare la funzio-

ne successiva/precedente preferita.

### 8. Pulsanti numerici

Premere questi pulsanti numerici per accedere direttamente alle funzioni preimpostate e alle pagine Teletext.

### 9. Pulsante Scan (Scansione)

Premere il pulsante per avviare la procedura di scansione automatica.

### 10. Pulsante di accensione/spengimento

Premere il pulsante per accendere/spengere l'unità sintonizzatore DVB-T.

### 11. Pulsanti INFO

Premere il pulsante INFO per visualizzare i dettagli della ricezione della funzione al momento selezionata.

### 12. Pulsante Exit (Esci)

Premere il pulsante per uscire da un menu.

### 13. Pulsante TV/R

Commuta tra le funzioni TV e radio (se disponibile)

### 14. Pulsanti VOL+ / VOL-

Premere questi pulsanti per regolare il livello di emissione del volume.

### 15. Pulsante di disattivazione audio

Premere il pulsante per attivare/disattivare l'uscita audio.

### 16. Pulsante AUX

### 17. Pulsante OK

Premere il pulsante per selezionare una voce di menu evidenziata oppure per confermare l'inserimento di un numero.

### 18. Pulsante Menu

Premere il pulsante per accedere al menu principale.

### 19. Pulsante Audio

Premere il pulsante per accedere al menu delle impostazioni audio.

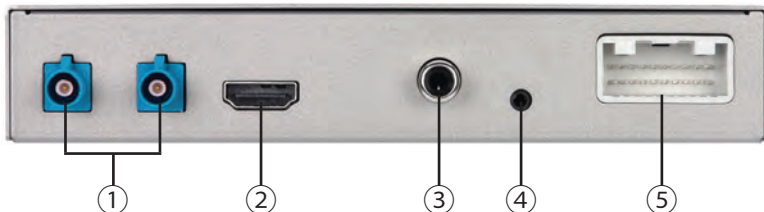
### 20. Pulsanti LIST

Premere il pulsante LIST per visualizzare l'elenco di tutte le funzioni disponibili.

# Istruzioni preliminari

## Posizione dei connettori

### Parte frontale



- ① INGRESSO ANTENNA: porta di collegamento dell'antenna (NOTA: questa porta di ingresso dell'antenna fornisce anche l'uscita a +5 V c.c. per l'alimentazione dell'antenna LNA).
- ② USCITA HDMI: uscita del segnale HDMI.
- ③ USCITA SPDIF: uscita del suono SPDIF.
- ④ INGRESSO PER PREDISPOSIZIONE TELECOMANDO: ingresso IR per telecomando opzionale KRE-500E.
- ⑤ ALIMENTAZIONE/AV: comprende ingresso alimentazione, ingresso ACC, ingresso remoto, CVBS, massa video/audio.

### Parte posteriore



- ⑥ Assistenza: per collegare il dispositivo USB o l'hard disk esterno e aggiornare il software del sistema.
- ⑦ OP: il LED verde "In funzione" indica se il sistema sta lavorando o meno.
- ⑧ PWR: il LED rosso "Alimentazione" indica se il dispositivo è correttamente alimentato con tensione a 12 V c.c.

## Accensione e spegnimento

Portare la chiave di accensione su ACC o ON.

Quando l'unità è alimentata, l'indicatore a LED "Alimentazione" si illumina di rosso. Una volta completata l'inizializzazione del sistema, il LED "In funzione", posto sull'unità, si illuminerà di verde.

## Avvio iniziale del sistema

1 Completare l'installazione guidata selezionando la lingua del proprio OSD, l'area di utilizzo e altre informazioni.

1. Usare i pulsanti [▲]/[▼] per esplorare le voci.
2. Usare il pulsante [OK] per accedere alle opzioni disponibili per la voce selezionata.
3. Premere i pulsanti [▲]/[▼] per scorrere le opzioni verso l'alto e il basso.
4. Premere il pulsante [OK] per selezionare e abilitare la scelta desiderata.
5. Premere il pulsante [MENU] per uscire dall'operazione corrente.



NOTA: modificando l'impostazione dell'area, l'impostazione relativa al fuso orario sarà aggiornata automaticamente.

2 Eseguire la ricerca automatica dei canali TV DVB-T e DVB-T2 disponibili.

1. Utilizzare i pulsanti [▲]/[▼] per evidenziare l'opzione 'Start Scanning'.
2. Premere il pulsante [OK] per avviare l'operazione di ricerca automatica della TV. Il processo di scansione automatica durerà alcuni minuti.



# Funzionamento

## Selezione di un canale dalla lista dei canali

Premere **[MENU]** per accedere a tutte le funzioni TV disponibili, compresi l'elenco dei canali, le impostazioni audio, le informazioni sui canali, la scansione TV, il tipo di funzione, l'impostazione del display e l'impostazione della TV.

La funzione elenco dei canali mostrerà le informazioni relative alla selezione TV e all'anteprima programmi per tutti i canali disponibili, nonché la modalità di accesso alla guida elettronica ai programmi (EPG).



- 1 Selezionare **'Lista dei canali'** nel menu TV, quindi premere il pulsante **[OK]**. Sullo schermo appare **'Lista dei canali'**. Scorrere l'elenco dei canali verso l'alto/il basso e selezionare il programma TV desiderato.

NOTA: premendo il tasto **[List]** (Elenco) sul telecomando sarà possibile accedere rapidamente all'elenco dei canali mentre si guarda la TV.



- 2 Premere il tasto **[▶]** per visualizzare le informazioni EPG dei programmi TV selezionati, come mostrato in figura.





- 3 Utilizzare [▲]/[▼] per selezionare un programma TV e premere [OK] per visualizzare le informazioni sul programma.



- 4 Premere il pulsante [EXIT] (Esci) per tornare alla vista 'Programma'. Premere una o più volte per tornare alla 'Lista dei canali'.



---

## Informazione canale

---

Mostra i parametri dettagliati e le informazioni sui segnali del canale al momento ricevuto.

- 1 Evidenziare l'opzione 'Informazione canale' e premere il pulsante [OK] per visualizzare le informazioni sul canale.
- 2 Premere il pulsante [EXIT]/[MENU] per uscire.



IT

## Scansione dei canali

- 1 Evidenziare l'opzione **'Ricerca automatica'** per eseguire la scansione automatica dei canali disponibili.
- 2 Premere il pulsante **[OK]** per riavviare la ricerca dei canali. Lanciando questa funzione, i canali TV precedenti saranno eliminati automaticamente.



## Gestione canali

- 1 Selezionare **'Gestione canali'** nelle impostazioni TV, quindi premere il pulsante **[OK]**. Apparirà la schermata di gestione dei canali, come mostrato in figura.
- 2 Scorrere l'elenco dei canali verso l'alto/il basso. Premere il pulsante **[OK]** per accedere al menu di modifica del canale scelto. Le opzioni sono: salta, sposta ed elimina funzioni.
- 3 Premere il pulsante **[EXIT]/[MENU]** per uscire quando desiderato.



### Saltare un canale

- 1 Dopo aver effettuato l'accesso al menu di modifica dei canali, selezionare il pulsante **'Salta'** sulla schermata premendo i pulsanti **[▶]/[◀]**.
- 2 Premere il pulsante **[OK]** per attivarlo o disattivarlo.

NOTA: questa funzione rimuove provvisoriamente il canale dall'elenco dei programmi. L'utente può ripristinare i canali disattivando la funzione.

### Spostare i canali

- 1 Dopo aver effettuato l'accesso al menu di modifica dei canali, selezionare il pulsante **'Sposta'** sulla schermata premendo i pulsanti **[▶]/[◀]**.
- 2 Utilizzare i pulsanti **[▲]/[▼]** per spostare il canale su o giù nell'elenco.
- 3 Premere il pulsante **[OK]** per salvare il nuovo elenco.

## Eliminare i canali

- 4 Dopo aver effettuato l'accesso al menu di modifica dei canali, selezionare il pulsante **'Cancellare'** sulla schermata premendo i pulsanti [▶]/[◀].
- 5 Premere il pulsante [OK] per eliminare il canale.

NOTA: questa funzione elimina permanentemente il canale dall'elenco corrente dei programmi. Gli utenti potranno ripristinare i canali precedenti soltanto ripetendo la ricerca automatica.

## Selezione audio

- 1 Evidenziare l'opzione **'Selezione audio'** sulla schermata del menu TV, quindi premere il pulsante [OK] per accedere a **'Selezione audio'**.
- 2 Selezionare il canale audio stereo/sinistro/destro e scorrere le lingue disponibili. Premere il pulsante [OK] per selezionare la lingua della funzione corrente.
- 3 Premere il tasto [EXIT]/[MENU] per uscire.



## Tipo di funzione

Per spostarsi tra le funzioni TV e radio (dove disponibile).

## Impostazione display

- 1 Per regolare l'immagine a proprio piacimento, evidenziare la voce che si desidera modificare.
- 2 Premere il pulsante [OK] per attivare le impostazioni.
- 3 Dopo la regolazione, premere il pulsante [EXIT]/[MENU] per uscire dal menu **'Impostazione display'**.



## Impostazioni di sistema

Nelle impostazioni di sistema, gli utenti possono regolare l'ordinamento dei canali, l'impostazione dei sottotitoli, il teletext, l'alimentazione antenna, l'impostazione AFS, le impostazioni paese/lingua, le impostazioni HDMI, ripristinare le impostazioni di fabbrica e procedere con l'aggiornamento software.

Utilizzare i pulsanti [▲] e [▼] per evidenziare la voce desiderata, quindi premere il pulsante [OK] per selezionarla.



### Sottotitoli

- 1 Evidenziare l'opzione 'Sottotitoli', quindi premere il pulsante [OK] per accedere al menu 'Sottotitoli'.
- 2 Scorrere le lingue disponibili, quindi premere il pulsante [OK] per attivare i sottotitoli.
- 3 Premere il tasto [EXIT]/[MENU] per uscire.



### Teletext

- 1 Evidenziare l'opzione 'Teletext', quindi premere il pulsante [OK] per accedere al menu 'Teletext'.
- 2 Premere il pulsante [▲] per visualizzare la pagina teletext successiva oppure il pulsante [▼] per visualizzare quella precedente.
- 3 Premere i pulsanti dei tasti numerici per saltare a una specifica pagina teletext.
- 4 Premere il tasto [EXIT]/[MENU] per uscire.

### Alimentazione antenna

Per configurare l'alimentazione dell'antenna

- 1 Evidenziare l'opzione 'Potenza di uscita Antenna' sulla schermata delle impostazioni, quindi premere il pulsante [OK] per accedere al menu 'Potenza di uscita Antenna'.
- 2 Premere il pulsante [OK] per selezionare l'alimentazione.

Nota: se l'alimentazione è impostata su 'on', l'antenna sarà alimentata con +5 V c.c. per gestire il relativo amplificatore. Per le antenne in dotazione, suggeriamo di mantenere questa alimentazione antenna inserita.

- 3 Premere il pulsante [MENU]/[EXIT] per uscire.

## **Impostazione AFS**

Poiché la trasmissione dei programmi TV potrebbe avvenire utilizzando frequenze diverse, in posti diversi (all'interno dell'area di servizio), gli utenti che desiderano guardare ininterrottamente un programma TV, spostandosi al di fuori della cella esistente, potrebbero dover risintonizzare la frequenza. In passato, questa sintonizzazione era svolta dagli utenti, in maniera manuale. La funzione AFS (Automatic Frequency Switching, commutazione automatica della frequenza) è intesa a fornire agli utenti la visualizzazione continua di alcuni canali TV, commutando automaticamente la frequenza, ogni volta che serve.

- 1 Evidenziare l'opzione 'Impostazioni AFS' sulla schermata delle impostazioni, quindi premere il pulsante [OK] per accedere al menu 'Impostazioni AFS'.



- 2 Selezionando 'On', si aprirà un'altra schermata che consente di selezionare la voce 'AFS tempo di inattività'. Questa impostazione può essere modificata nell'intervallo compreso tra 30 sec e 10 minuti. In questo modo, si elimina il fastidioso effetto ping-pong tipico di quando si percorrono zone montagnose con molte gallerie.
- 3 Premere il pulsante [MENU]/[EXIT] per uscire.



## **Paese/Lingua**

- 1 Evidenziare la voce che si desidera regolare.
- 2 Selezionare un'opzione premendo il pulsante [OK] oppure uscire dall'impostazione premendo il pulsante [EXIT]/[MENU].
- 3 Dopo la regolazione, premere il pulsante [EXIT]/[MENU] per uscire dal menu 'Paese/Lingua'.



IT

## **Impostazione HDMI**

- 1 Evidenziare l'opzione che si desidera regolare.
- 2 Selezionarne una premendo il pulsante [OK] oppure uscire dall'impostazione premendo il pulsante [EXIT]/[MENU].
- 3 Dopo la regolazione, premere il pulsante [EXIT]/[MENU] per uscire dal menu 'Impostazione HDMI'.



## **Versione/Aggiornamento**

Per aggiornare la versione software

- 1 Inserire il dispositivo USB contenente il file dell'aggiornamento software nello slot USB.
- 2 Dopo aver effettuato l'accesso al menu 'Versione/Aggiornamento', premere il pulsante [OK] per avviare l'aggiornamento.



## **Ripristino delle impostazioni predefinite**

Per ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica

- 1 Evidenziare l'opzione 'Ripristino', quindi premere il pulsante [OK] per riportare le impostazioni del sistema ai valori di fabbrica.
- 2 Premere il pulsante [EXIT] oppure selezionare 'No' per uscire.

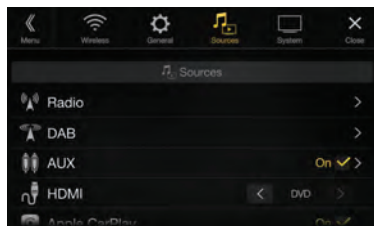


# Configurazione dell'unità Alpine

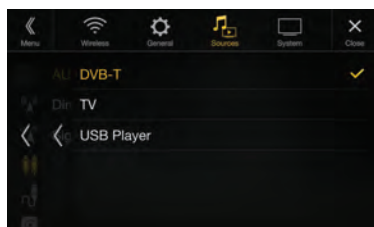
## Abilitazione della funzione Direct Touch

Al fine di poterla sfruttare al meglio, la funzione Direct Touch deve essere supportata dall'unità AV/AVN collegata. Solitamente, la voce 'Direct Touch' deve essere abilitata nel menu delle impostazioni dell'unità.

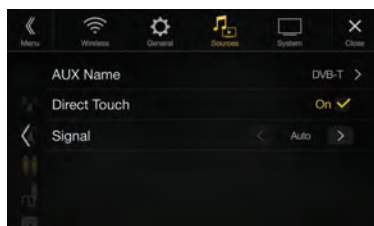
- 1 Andare a 'Impostazioni', 'Audio', 'AUX' e abilitare l'ingresso AUX.



- 2 Una volta abilitato l'ingresso AUX, l'opzione 'AUX Name' (Nome AUX) diventa disponibile. Selezionare 'DVB-T' dal menu.

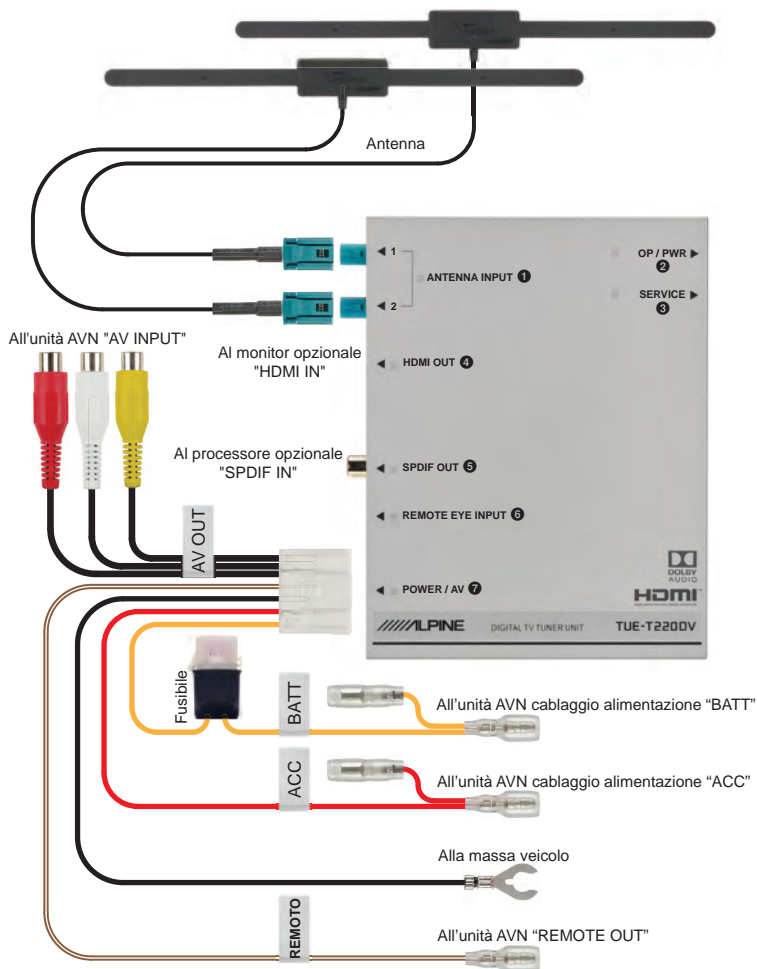


- 3 Dopo aver selezionato 'DVB-T', l'impostazione 'Direct Touch' diventa disponibile. Impostare 'Direct Touch' su 'On'.



Nota: al momento, la funzione Direct Touch non è disponibile per i collegamenti HDMI. Per maggiori informazioni sul collegamento, fare riferimento al manuale dell'utente dell'unità Alpine in uso.

# Collegamenti



- 1 INGRESSO ANTENNA
- 2 OP/PWR
- 3 ASSISTENZA
- 4 USCITA HDMI

- 5 USCITA SPDIF
- 6 INGRESSO PER PREDISPOSIZIONE TELECOMANDO
- 7 ALIMENTAZIONE/AV



## Caratteristiche tecniche

Ingresso RF	
Antenna	Antenna attiva supportata (tipo con connettore Fakra)
Gamma di frequenza	Banda VHF (170-230 MHz) e UHF (470-862 MHz)
Impedenza di ingresso RF	75 Ohm
Larghezza di banda del canale	6/7/8 MHz
Sistema TV	
Standard di trasmissione	Standard ETSI EN 302-755 v1.4.1 Supporta tutte le modalità DVB-T2; trasmissione PLP singolo e multipli, SISO e MISO
Decoder video/audio	Decoder video Full-HD 1080p50 real time: MPEG-2(ISO/IEC 13818-2) SD e HD H.264 (MPEG-4 AVC, ISO/IEC 14496-10) SD e HD H.265 (HEVC, ISO/IEC 23008-2) SD e HD
Caratteristiche software	
Lingua OSD	Inglese, francese, tedesco, italiano, spagnolo, portoghese, russo, ceco, slovacco, greco
Funzioni	DVB-T2 TV, ricerca automatica dei canali, EPG multilingua, anteprima canale, Teletext, sottotitoli
Interfaccia	
ALIMENTAZIONE/AV	12 V c.c., massa negativa, uscite analogiche video e audio, collegamento remoto
Uscita video digitale	HDMI
Uscita audio digitale	SPDIF
Porta collegamento remoto	IR compatibile Alpine
Connettore per l'assistenza	Supporto USB 2.0 host (per aggiornamento software)
Alimentazione	
Tensione in ingresso	+11-16 V c.c.
Assorbimento di corrente	Tipico 4,4 W (a 25 °C), 6 W max (a 85 °C),
Dimensioni e peso	
Dimensioni	154 mm x 119 mm x 27,5 mm
Peso	~ 470 g (unità principale)



### **Informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete**

**(valido per i paesi che adottano i sistemi di raccolta differenziata)**

Se si desidera smaltire il prodotto, non gettarlo nei normali rifiuti domestici.

Per i dispositivi elettronici giunti a fine vita, in ottemperanza con la legislazione, esiste un sistema di raccolta separato che prevede operazioni idonee di trattamento, recupero e riciclaggio.

Per maggiori informazioni sul centro di raccolta più vicino, contattare le autorità locali. Il riciclaggio e lo smaltimento dei rifiuti eseguiti in maniera corretta consentono di preservare le risorse ed evitare effetti dannosi sulla salute e sull'ambiente.

### **Informazioni sul copyright:**

I termini HDMI e HDMI High-Definition Multimedia Interface nonché il logo HDMI sono marchi di fabbrica o marchi registrati di HDMI Licensing LLC negli Stati Uniti e negli altri paesi.

Dolby, Pro Logic e il simbolo della doppia D sono marchi commerciali di proprietà di Dolby Laboratories.

Coperto da una o più rivendicazioni dei brevetti elencati all'indirizzo [patentlist.hevcadvance.com](http://patentlist.hevcadvance.com).

## Содержание

Безопасное использование требует соблюдения следующих положений.....	4
Установка антенны.....	6
Важные замечания по установке антенны .....	6
Расположение антенны .....	7
Прокладка кабеля антенны .....	8
Пульт дистанционного управления.....	9
Начало работы.....	10
Расположение разъемов .....	10
Включение и выключение питания.....	11
Первоначальный запуск системы.....	11
Эксплуатация.....	12
Выберите канал из списка.....	12
Информация о канале .....	13
Поиск каналов .....	14
Сортировка каналов .....	14
Пропуск канала .....	14
Перемещение каналов .....	14
Удаление канала .....	15
Выбор аудио .....	15
Тип сервиса .....	15
Настройки Дисплея.....	15
Настройки системы .....	16
Субтитры.....	16
Телетекст .....	16
Питание антенны.....	16
Настройки AFS.....	17
Страна / Язык.....	17
Настройка HDMI.....	18
Версия/Обновление ПО .....	18
Сброс настроек .....	18
Настройка устройства Alpine.....	19
Включение управления с помощью Direct Touch .....	19
Разъемы .....	20
Технические характеристики.....	21

## Руководство по эксплуатации

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Безопасное использование требует соблюдения следующих положений

- *Внимательно прочитайте это руководство перед использованием изделия. В нем содержатся указания по безопасной и эффективной эксплуатации данного изделия. Компания Alpine не несет ответственности за проблемы, возникшие вследствие несоблюдения указаний настоящего руководства;*
- *В настоящем руководстве использованы различные графические указатели, показывающие, как безопасно пользоваться изделием, и предупреждающие о возможных опасностях, возникающих в результате неверного подключения и эксплуатации. Ниже приведены значения графических указателей. Чтобы правильно пользоваться настоящим руководством и системой, важно полностью понимать значения этих графических указателей.*

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование данной системы в процессе вождения опасно. Перед использованием изделия пользователю необходимо остановить транспортное средство.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезной травме или летальному исходу.**

УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ВОДИТЕЛЬ НЕ МОГ ПРОСМАТРИВАТЬ ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ПРОГРАММЫ И ВИДЕО, ЕСЛИ АВТОМОБИЛЬ ДВИЖЕТСЯ И НЕ ЗАДЕЙСТВОВАН СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ. Просмотр водителем телевизионных программ/видео в процессе вождения опасен. При неправильной установке

этого устройства водитель сможет просматривать телепрограммы/видео во время движения. Это может отвлекать водителя от дороги, провоцируя аварию. Водитель или пассажиры могут получить серьезные травмы.

#### НЕ СМОТРИТЕ ВИДЕО ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ.

Просмотр видео может отвлечь водителя от управления автомобилем и привести к несчастному случаю.

#### НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТВЛЕЧЬ ВАС ОТ БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ.

Любые действия, отвлекающие внимание на продолжительный срок, следует выполнять только после полной остановки. Перед выполнением таких действий всегда останавливайте автомобиль в безопасном месте. Несоблюдение данного требования может привести к аварии.

#### КАК МОЖНО МЕНЬШЕ ОТВЛЕКАЙТЕСЬ НА ПРОСМОТР ДИСПЛЕЯ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ.

Просмотр дисплея может отвлечь водителя от управления автомобилем и привести к несчастному случаю.

#### НЕ РАЗБИРАТЬ И НЕ ИЗМЕНЯТЬ.

Это может привести к аварии, возгоранию или поражению электрическим током.

#### ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА 12 ВОЛЬТ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь с дилером.) Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию и другим опасным ситуациям.

#### ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению устройства.

#### ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

**НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ ОДНОВРЕМЕННО НОВЫЕ И СТАРЫЕ БАТАРЕЙКИ. УСТАНОВЛИВАЙТЕ БАТАРЕЙКИ, СОБЛЮДАЯ ПОЛЯРНОСТЬ.**

При установке батареек убедитесь в соблюдении нужной полярности (+ и -), как указано.

 **ВНИМАНИЕ!**

- Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или повреждению материальной собственности.

**ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА.**

В противном случае возможно получение травмы или повреждение продукта. Верните продукт своему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

**ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТАМИ.**

Для прокладки проводов и установки данного устройства необходимы специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности для выполнения данной работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого приобретено устройство.

**ПРОКЛАДЫВАЙТЕ ПРОВОДКУ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ОНА НЕ ПЕРЕГИБАЛАСЬ И НЕ ЗАЩЕМЛЯЛАСЬ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ.**

Прокладывайте кабели и проводку вдали от подвижных частей (например, салазок сиденья) и острых краев. Это позволит предотвратить защемление и повреждение проводов. Если проводка проходит через металлическое отверстие, используйте резиновое уплотнительное кольцо, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическими краями отверстия.

**НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТИ.**

Устройство не следует устанавливать в места с высоким содержанием влаги или пыли. Проникновение в устройство влаги или пыли может привести к сбоям в его работе.

**ХРАНИТЕ МЕЛКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПРИМЕР ВИНТЫ, В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

Проглатывание таких предметов может привести к серьезным травмам. Если ребенок проглотил подобный предмет, немедленно обратитесь к врачу.

 **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Температура**

Прежде чем включать устройство, убедитесь, что внутри автомобиля температура находится в диапазоне от 0 до +45 °С.

**Техническое обслуживание**

При возникновении проблем не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно.

Верните продукт своему дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

**Замена предохранителей**

При замене предохранителей новый предохранитель должен иметь такой рабочий ток, какой указан на держателе предохранителя. Если предохранители перегорают не один раз, тщательно проверьте все электрические соединения на отсутствие короткого замыкания. Кроме того, следует проверить регулятор напряжения автомобиля.

**Место установки**

Убедитесь, что TUE-T220DV не будет подвергаться воздействию следующих факторов:

- прямые солнечные лучи и тепло;
- высокая влажность;
- чрезмерная запыленность;
- чрезмерная вибрация.

## **Установка антенны**

Условия приема сигнала цифрового телевидения в разных автомобилях различаются, поэтому наилучшее положение антенны для устойчивого приема сигнала в автомобиле определяется опытным путем.

---

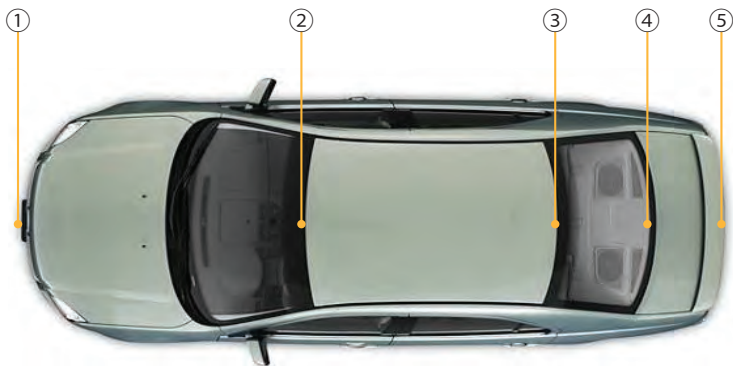
### **Важные замечания по установке антенны**

---

Для улучшения приема размещайте штыверную антенну горизонтально и в отдалении от металлических конструкций.

## Расположение антенны

Для оптимизации приема телевизионного сигнала рекомендуется разместить одну антенну в передней, а другую в задней части автомобиля. Некоторые из рекомендуемых мест установки указаны на схеме ниже.



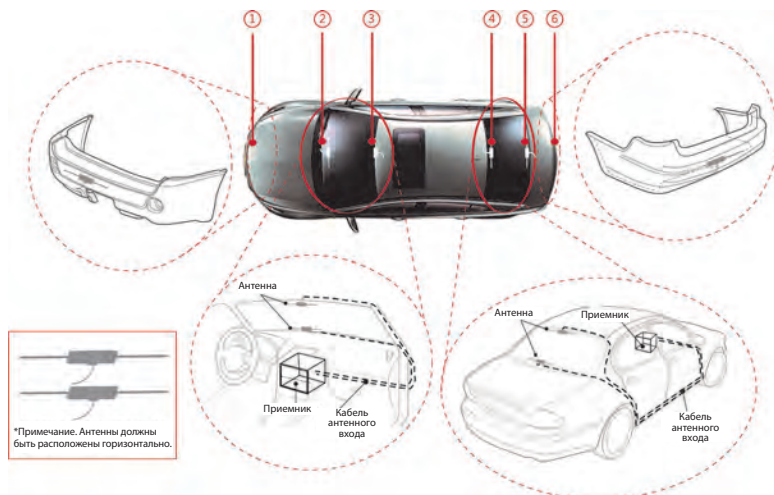
- ① За передним бампером. Примечание. убедитесь, что бампер изготовлен не из металла.
- ② Верхняя часть лобового стекла, но не менее чем в 5 см от металлического корпуса автомобиля.
- ③ Верхняя часть заднего стекла, но не менее чем в 5 см от металлического корпуса автомобиля.
- ④ Нижняя часть заднего стекла, но не менее чем в 5 см от металлического корпуса автомобиля.
- ⑤ За задним бампером (примечание: убедитесь, что бампер изготовлен не из металла).

Примечание.

Для позиций ② — ④: поскольку ветровые стекла многих автомобилей обычно снабжены пленочными покрытиями (содержащими металл), фактический прием сигнала может ухудшаться в зависимости от степени экранирования, обеспечиваемой покрытием.

## Прокладка кабеля антенны

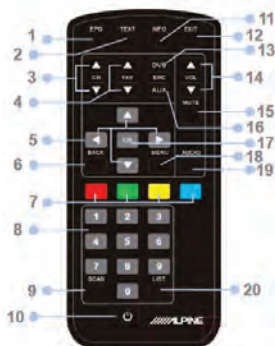
После определения подходящего расположения проложите антенные кабели к модулю приемника и подключите к антенным входам устройства TUE-T220DV.





# Дистанционное управление

## Пульт дистанционного управления



- 1. Кнопка EPG**  
Нажмите эту кнопку, чтобы открыть электронный телегид.
- 2. Кнопка TXT**  
Нажмите эту кнопку, чтобы открыть меню Teletext («Телетекст»).
- 3. Кнопки CH+ / CH-**  
Используются для выбора следующего/предыдущего предварительно настроенного сервиса.
- 4. Кнопки FAV+ / FAV-**  
Используются для выбора следующего/предыдущего предварительно настроенного сервиса.
- 5. Кнопки ▲▼▶◀**  
Нажимайте кнопки со стрелками вверх и вниз для переключения между различными меню или для загрузки следующей/предыдущей страницы телетекста. Нажимайте кнопки со стрелками влево и вправо для переключения между различными меню или для пропуска 100 следующих/предыдущих страниц телетекста.
- 6. Кнопка Back («Назад»)**  
Нажмите эту кнопку для выбора предыдущего сервиса.
- 7. Кнопки меню телетекста**  
Для навигации по контекстному меню

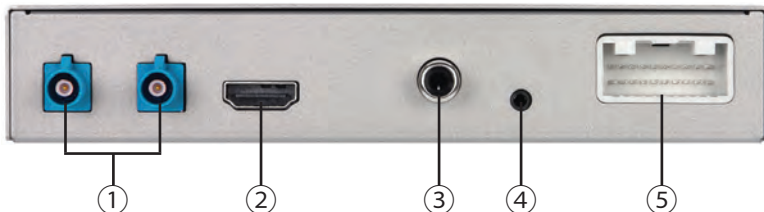
телетекста нажимайте эти кнопки. В режиме ТВ нажмите желтую/синюю кнопку для выбора предыдущего/следующего избранного сервиса.

- 8. Нумерованные кнопки**  
Нумерованные кнопки обеспечивают прямой доступ к предварительно настроенным сервисам и страницам телетекста.
- 9. Кнопка Scan («Сканировать»)**  
Нажмите эту кнопку, чтобы начать процедуру автоматического сканирования.
- 10. Кнопка Power («Питание»)**  
Эта кнопка позволяет включить или выключить тюнер DVB-T.
- 11. Кнопка INFO («Информация»)**  
Нажмите эту кнопку, чтобы просмотреть сведения о приеме текущего сервиса.
- 12. Кнопка Exit («Выход»)**  
Нажмите эту кнопку, чтобы закрыть меню.
- 13. Кнопка TV/R**  
Переключение между теле- и радиослужбами (если доступно)
- 14. Кнопки VOL+ / VOL-**  
Эти кнопки используются для настройки громкости звука.
- 15. Кнопка Mute («Отключение звука»)**  
Позволяет включить или выключить аудиовыход.
- 16. Кнопка AUX**
- 17. Кнопка OK**  
Нажмите эту кнопку для выбора выделенного пункта меню или подтверждения ввода числа.
- 18. Кнопка Menu («Меню»)**  
Нажмите эту кнопку, чтобы открыть главное меню.
- 19. Кнопка Audio («Звук»)**  
Используйте эту кнопку, чтобы открыть меню настройки звука.
- 20. Кнопки LIST («Список»)**  
Нажмите эту кнопку, чтобы просмотреть все доступные службы.

# Начало работы

## Расположение разъемов

### Передняя панель



- ① АНТЕННЫЙ ВХОД: порт подключения антенны (ПРИМЕЧАНИЕ: этот порт также обеспечивает +5 В постоянного тока для питания маломощного усилителя антенны).
- ② ВЫХОД HDMI: выход сигнала HDMI.
- ③ ВЫХОД SPDIF: вывод звука через SPDIF.
- ④ ВХОД ДЛЯ ИК-ПРИЕМНИКА: вход для подключения дополнительного адаптера для ИК-приемника.
- ⑤ ПИТАНИЕ/AV: сочетание силового входа, входа ACC, дистанционного входа, CVBS, заземление видео- и аудиовыходов.

### Задняя панель



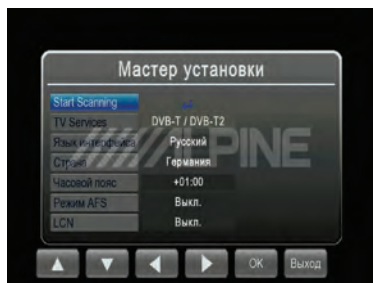
- ⑥ Служебный разъем: для подключения USB-накопителя или внешнего жесткого диска для обновления программного обеспечения системы.
- ⑦ ОР: зеленый светодиодный индикатор «Работает» указывает, работает ли система.
- ⑧ PWR: красный светодиодный индикатор «Питание» показывает, подается ли на устройство питание 12 В постоянного тока.

## Включение и выключение питания

Поверните ключ в замке зажигания в положение «АСС» или «ON». После подачи питания на устройство загорится красный светодиодный индикатор «ПИТАНИЕ». После завершения инициализации системы загорится зеленый светодиодный индикатор «Работает».

## Первоначальный запуск системы

1. Следуйте указаниям программы-мастера настройки, выбрав язык текста на экране, рабочий регион и другие параметры.
  1. Используйте кнопки [▲]/[▼] для перехода между пунктами.
  2. Нажмите кнопку [OK], чтобы открыть список опций, доступных для выбранного пункта.
  3. С помощью кнопок [▲]/[▼] выполняется прокрутка списка опций.
  4. Нажатие кнопки [OK] позволяет выбрать и активировать выбранную опцию.
  5. Нажмите кнопку [MENU], чтобы завершить текущую операцию.



ПРИМЕЧАНИЕ. Параметр часового пояса изменяется автоматически при изменении региона.

2. Выполните автоматический поиск доступных ТВ-каналов DVB-T и DVB-T2.
  1. Используйте кнопки [▲]/[▼] для выделения опции 'Start Scanning'.
  2. Нажмите кнопку [OK], чтобы начать автоматический поиск ТВ-каналов. Процесс автоматического сканирования займет несколько минут.



RU

# Эксплуатация

## Выберите канал из списка

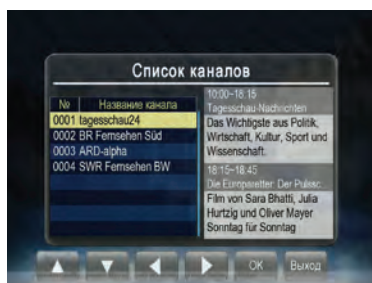
Нажмите кнопку **[MENU]** («Меню») для доступа ко всем доступным функциям ТВ, включая список каналов, настройки звука, информацию о каналах, поиск ТВ-каналов, тип службы, параметры экрана и настройки ТВ.

Список каналов показывает информацию обо всех доступных каналах, позволяет выбрать ТВ-канал, просмотреть программу и открыть электронный телегид (EPG).

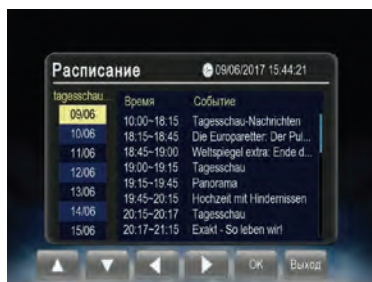


- 1 В меню ТВ выберите 'Список каналов' и нажмите кнопку **[OK]**. Откроется экран 'Список каналов'. Используйте прокрутку для выбора нужной ТВ-программы.

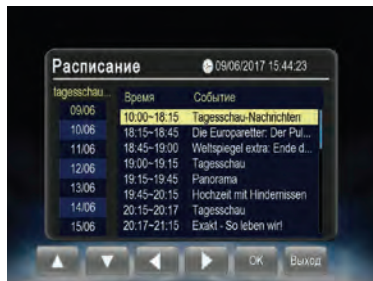
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Нажатие горячей клавиши **[List]** («Список») на пульте дистанционного управления обеспечивает быстрый доступ к списку каналов во время просмотра ТВ.



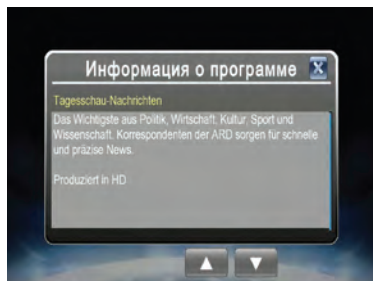
- 2 Нажмите клавишу **[▶]** для просмотра электронного телегида (EPG) для выбранных телепрограмм, как показано на рисунке.



- 3 Используйте кнопку [▲]/[▼] для выбора телепрограммы. Нажмите кнопку [OK], чтобы просмотреть информацию о программе.



- 4 Нажмите кнопку [EXIT] («Выход») для возврата на экран 'Расписание'. Для возврата к экрану 'Список каналов' нажмите эту кнопку еще раз.



## Информация о канале

Показывает подробную информацию о параметрах и сигнале принимаемого в данный момент канала.

- 1 Выделите опцию 'Информация о канале' и нажмите кнопку [OK] для просмотра информации.
- 2 Для выхода нажмите кнопку [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»).



RU

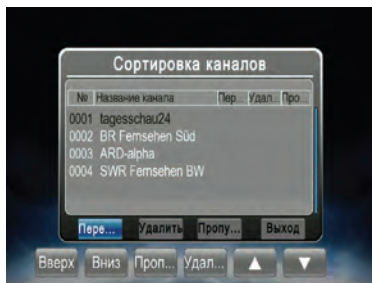
## Поиск каналов

- 1 Выделите опцию **‘Автопоиск’** для автоматического поиска доступных каналов.
- 2 Нажмите кнопку [OK] для повторного запуска поиска. При выполнении этой функции ранее найденные телеканалы автоматически удаляются.



## Сортировка каналов

- 1 В параметрах ТВ выберите **‘Сортировка каналов’** и нажмите кнопку [OK]. Откроется экран менеджера каналов (см. рис.).
- 2 Используйте прокрутку для просмотра списка каналов. Нажмите кнопку [OK], чтобы открыть меню редактирования выбранного канала. Доступные функции: пропустить, переместить и удалить.
- 3 Для выхода нажмите кнопку [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»).



### Пропуск канала

- 1 В меню редактирования канала выделите экранную кнопку **‘Пропустить’** (для этого нажмите кнопки [▶]/[◀]).
- 2 Для ее включения или выключения нажмите кнопку [OK].

ПРИМЕЧАНИЕ. Эта функция временно удаляет канал из списка программ. Для восстановления каналов выключите эту функцию.

### Перемещение каналов

- 1 В меню редактирования канала выделите экранную кнопку **‘Переместить’** (для этого нажмите кнопки [▶]/[◀]).
- 2 С помощью кнопок [▲]/[▼] перемещайте канал в списке вверх или вниз.
- 3 Нажмите кнопку [OK] для сохранения списка.

## Удаление канала

- В меню редактирования канала выделите экранную кнопку 'Удалить' (для этого нажмите кнопки [▶]/[◀]).
- Нажмите кнопку [OK], чтобы удалить канал.

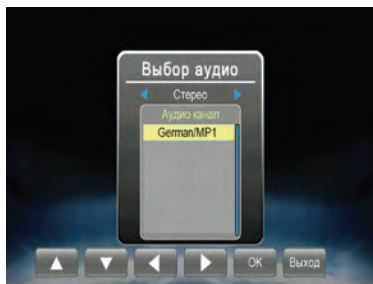
ПРИМЕЧАНИЕ. Эта функция навсегда удаляет канал из текущего списка программ. Восстановить каналы можно только с помощью повторного автоматического поиска.

---

## Выбор аудио

---

- На экране меню ТВ выделите опцию 'Выбор аудио' и нажмите кнопку [OK], чтобы открыть меню 'Выбор аудио'.
- Выберите стерео, левый аудиоканал или правый аудиоканал и просмотрите список доступных языков. Нажмите кнопку [OK] для выбора языка текущей службы.
- Для выхода нажмите кнопку [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»).



---

## Тип сервиса

---

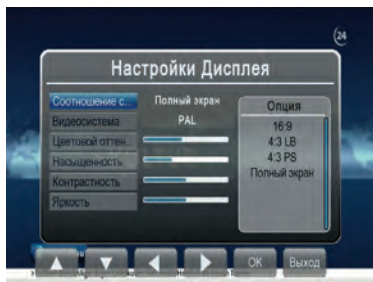
Для переключения между теле- и радиослужбами (если доступно).

---

## Настройки Дисплея

---

- Для настройки параметров изображения выберите опцию, которую нужно изменить.
- Для активации параметров нажмите кнопку [OK].
- После внесения изменений нажмите кнопку [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»), чтобы закрыть меню 'Настройки Дисплея'.

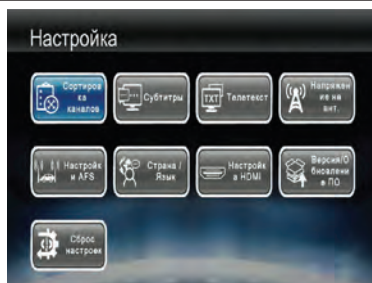


RU

## Настройки системы

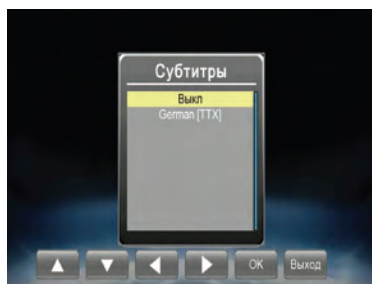
В меню Настройка можно изменить сортировку каналов, субтитры, телетекст, питание антенны, параметр AFS, выбор страны/языка, параметры HDMI, восстановить заводские настройки по умолчанию и перейти к обновлению программного обеспечения.

Используйте кнопки [▲] и [▼] для выделения нужного пункта и нажмите кнопку [OK] для его выбора.



### Субтитры

- 1 Выделите опцию 'Субтитры' и нажмите кнопку [OK], чтобы открыть меню 'Субтитры'.
- 2 Просмотрите список доступных языков и нажмите кнопку [OK], чтобы включить субтитры.
- 3 Для выхода нажмите кнопку [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»).



### Телетекст

- 1 Выделите опцию 'Телетекст' и нажмите кнопку [OK], чтобы открыть меню 'Телетекст'.
- 2 Нажмите кнопку [▲] для просмотра следующей страницы или кнопку [▼] для просмотра предыдущей страницы телетекста.
- 3 С помощью нумерованных кнопок можно перейти к определенной странице.
- 4 Для выхода нажмите кнопку [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»).

### Питание антенны

Для настройки питания антенны.

- 1 На экране Настройка выделите опцию 'Напряжение на ант.' и нажмите кнопку [OK], чтобы открыть меню 'Напряжение на ант.'.
- 2 Нажмите кнопку [OK], чтобы выбрать питание.

Примечание. Если питание включено, на антенну будет подаваться +5 В постоянного тока для работы усилителя антенны. Для поставляемых антенн рекомендуется не выключать питание антенны.

- 3 Для выхода нажмите кнопку [MENU]/[EXIT] («Меню/Выход»).

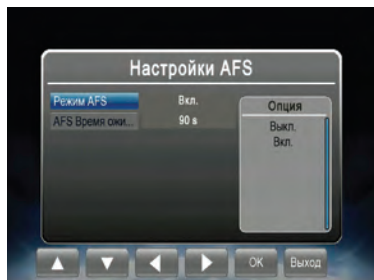


## Настройки AFS

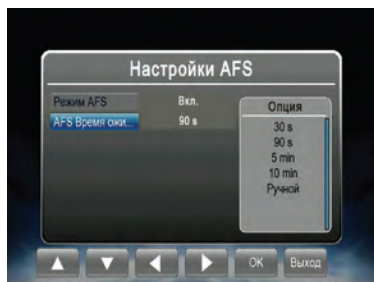
Поскольку частота трансляции телепрограммы в разных местах (в рамках зоны обслуживания) может различаться, пользователям, которые намерены постоянно смотреть какую-либо телепрограмму, может потребоваться настраиваться на другую частоту при смене ячейки сотовой связи.

Традиционно эта настройка выполнялась вручную. AFS (автоматический переход на заданную частоту) — функция, обеспечивающая пользователям непрерывный просмотр определенных телеканалов за счет автоматического переключения частоты по мере необходимости.

- 1 На экране Настройка выделите опцию **‘Настройки AFS’** и нажмите кнопку [OK], чтобы открыть меню **‘Настройки AFS’**.



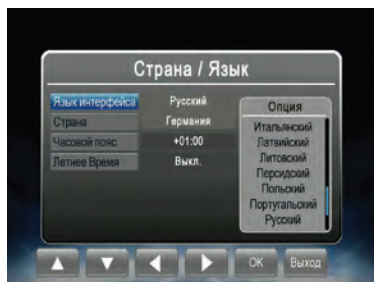
- 2 После выбора опции **‘Вкл.’** откроется другой экран, на котором можно выбрать значение **‘AFS Время ожидания’** (от 30 секунд до 10 минут). Это позволяет предотвратить нежелательные эффекты «пинг-понга» при движении по горным районам с множеством туннелей.



- 3 Для выхода нажмите кнопку [MENU]/[EXIT] («Меню/Выход»).

## Страна / Язык

- 1 Выделите пункт, который необходимо настроить.
- 2 Выберите опцию, нажав кнопку [OK], или закройте этот экран с помощью кнопки [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»).
- 3 После внесения изменений нажмите кнопку [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»), чтобы закрыть меню **‘Страна / Язык’**.



RU

## **Настройка HDMI**

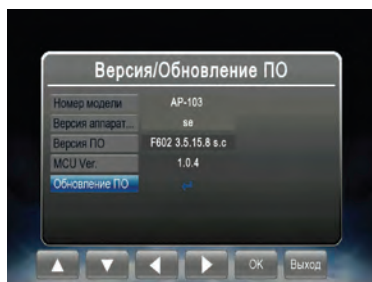
- 1 Выделите опцию, которую необходимо настроить.
- 2 Для выбора нажмите кнопку [OK] или закройте этот экран с помощью кнопки [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»).
- 3 После внесения изменений нажмите кнопку [EXIT]/[MENU] («Выход/Меню»), чтобы закрыть меню 'Настройка HDMI'.



## **Версия/Обновление ПО**

Для обновления версии программного обеспечения.

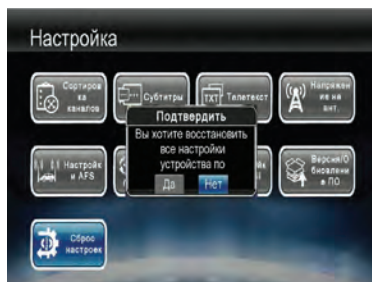
- 1 Вставьте USB-устройство, содержащее файл обновления программного обеспечения, в разъем USB.
- 2 В меню 'Версия/Обновление ПО' нажмите кнопку [OK], чтобы начать обновление.



## **Сброс настроек**

Для восстановления заводских значений по умолчанию для всех настроек.

- 1 Выделите опцию 'Сброс настроек' и нажмите кнопку [OK] для восстановления заводских значений параметров системы.
- 2 Для выхода нажмите кнопку [EXIT] («Выход») или выберите 'Нет'.

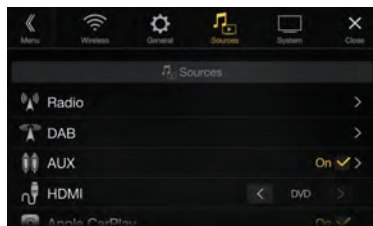


# Настройка устройства Alpine

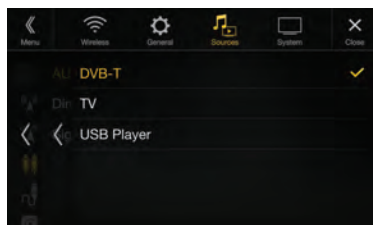
## Включение управления с помощью Direct Touch

Для использования преимуществ системы сенсорного управления Direct Touch подключенное устройство AV/AVN должно поддерживать эту функцию. Обычно функция 'Direct Touch' включается в меню настройки устройства.

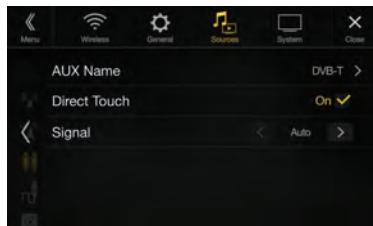
- 1 Откройте меню 'Настройка', 'Audio', 'AUX' и включите вход AUX.



- 2 После этого станет доступна опция 'AUX Name' («Имя AUX-источника»). В меню выберите 'DVB-T'.



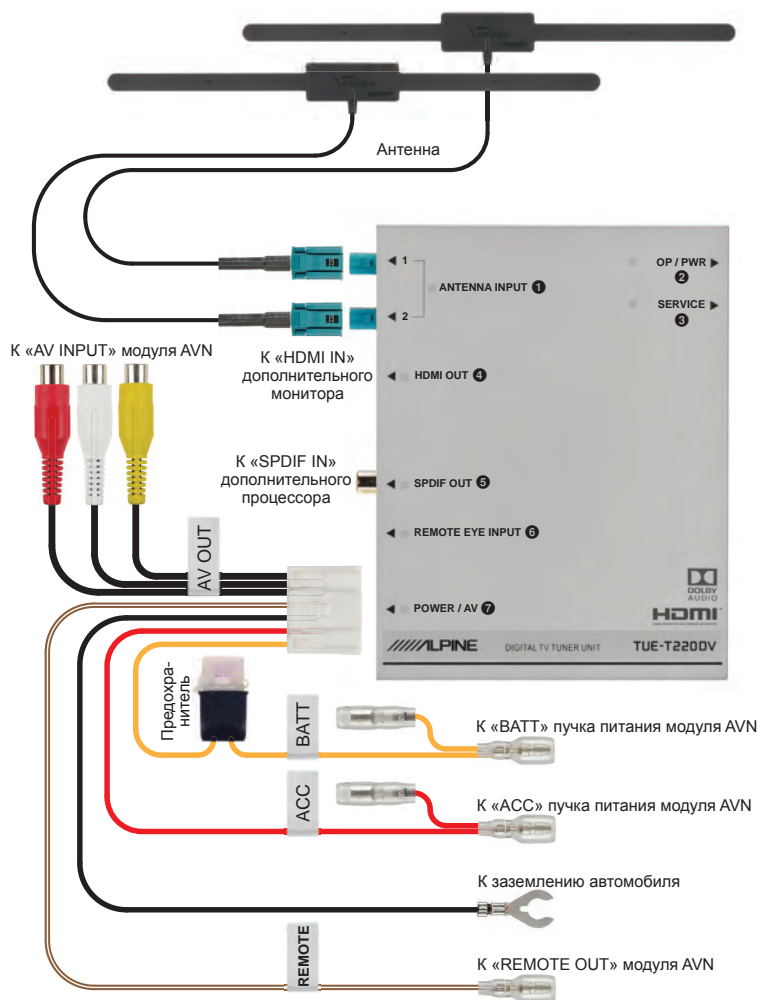
- 3 После выбора 'DVB-T' становится доступным параметр 'Direct Touch' (Прямое сенсорное управление). Убедитесь, что для 'Direct Touch' выбрано значение 'On'.



Примечание. Функция Direct Touch в настоящее время недоступна для соединений HDMI. Сведения о соединении см. в руководстве владельца устройства Alpine.

RU

# Разъемы



1 АНТЕННЫЙ ВХОД

2 OP / PWR

3 СЛУЖЕБНЫЙ РАЗЪЕМ

4 ВЫХОД HDMI

5 ВЫХОД SPDIF

6 ВХОД ДЛЯ ИК-ПРИЕМНИКА

7 ПИТАНИЕ / AV

# Технические характеристики

Радиочастотный вход	
Антенна	Поддерживаемая активная антенна (тип разъема Fakra)
Диапазон частот	ОВЧ (170–230 МГц) и УВЧ (470–862 МГц)
Полное сопротивление радиочастотного входа	75 Ом
Полоса пропускания канала	6/7/8 МГц
Телевизионная система	
Стандарт передачи	ETSI EN 302-755 v1.4.1 Поддержка всех режимов DVB-T2, одного и нескольких PLP-потоков, технологий SISO и MISO
Декодер видео- и звукового канала	Декодер сигнала изображения Full-HD 1080p50 в реальном времени: MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2) SD и HD H.264 (MPEG-4 AVC, ISO/IEC 14496-10) SD и HD H.265 (HEVC, ISO/IEC 23008-2) SD и HD
Программные функции	
Язык текста на экране	Английский, французский, немецкий, итальянский, португальский, русский, чешский, словацкий, греческий
Функции	DVB-T2 TV, автоматический поиск каналов, многоязычный электронный телегид, предварительный просмотр канала, телетекст, субтитры
Интерфейс	
ПИТАНИЕ / AV	12 В постоянного тока, заземление отрицательного полюса, аналоговые видео- и аудиовыходы, дистанционное подключение
Цифровой видеовыход	HDMI
Цифровой аудиовыход	SPDIF
Удаленный порт	Совместимый с устройствами Alpine ИК-порт
Служебный порт	Поддерживаемый хост USB 2.0 (для обновлений программного обеспечения)
Питание	
Напряжение на входе	+11–16 В постоянного тока
Энергопотребление	Стандарт 4,4 Вт (при 25 °С), макс. 6 Вт (при 85 °С)
Размеры и вес	
Размеры	154 x 119 x 27,5 мм
Вес	~ 470 г (основной модуль)

RU



### **Информация по утилизации старого электрического и электронного оборудования**

**(для стран, внедривших системы раздельного сбора отходов)**

Не выбрасывайте это изделие вместе с обычными бытовыми отходами.

Существует отдельная система сбора использованных электронных продуктов в соответствии с законодательством, которое требует надлежащего обращения с ними, восстановления и утилизации.

Свяжитесь с местным органом власти для получения информации о ближайшем перерабатывающем предприятии. Надлежащая утилизация и переработка отходов помогут сэкономить ресурсы и препятствуют пагубному воздействию на наше здоровье и окружающую среду.

### **Информация об авторском праве:**

Термины HDMI и HDMI High-Definition Multimedia Interface и логотип HDMI являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании HDMI Licensing LLC в США и других странах. Dolby, Pro Logic и двойной символ D являются товарными знаками Dolby Laboratories.

Охраняется одним или несколькими пунктами патентных формул, указанных на сайте [patentlist.hevcadvance.com](http://patentlist.hevcadvance.com).



**//////ALPINE®**